Uitgegeven No. 92, Waterstraat, Kaapstad elken Maandag en Donderdag Ochtend, en met de eerstkomende post naar de Buiten Distrikten verzonden.

Termen :—*In de Stad per jaar, Rds. 22, per kwartaal Rds. 5 4. In de Buiten-distrikten voor de twee Papieren in derzelver geheel Rds. 28 per jaar, per kwartaal Rds 7, doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in een taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal*

*** *Prys 6d. per enkel Nommer.*

De Zuid-Afrikaan.

Published at No. 92, Waterstreet, Cape Town, every Monday and Thursday Mornings, and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms:—*In Town, Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5 4.—In the Country, for the two Papers, Rds. 22 per Annum, per Quarter Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum or Rds 5 4; per Quarter.*

*** Single Paper, 6 pence.

'AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN.

De Hr. J J. L Hamelberg, Bloemfontein; De Heeren Truter & Kuys, Burgersdorp; De Hr. P. J. Davidtz, Beaufort West; De Hr. Z. J. Muller, Prins Albert; De Hr. L.H. Grotschmidt, Calvinia; De Hr. Hend. Kleyn, Cape Graaff-Reinet; De Hr. N. Meyer, Ex. Hartenbosch Mosselbaai; De Hr. M W Theunissen, Poorwaallen; De Hr. D. P. van Huyssteen, Hz, Knysna en Plettenbergsbaai; De Hr. B Wethmar Malmesbury de Hr A. Stiemens, Pretoria. De Hr. G W B Wehmeyer, Langekloof; De Hr. A P Haupt, Paarl; De Hr. C Standerwick, Swellendam; De Hr. P Korsten, Stellenbosch; De Hr. E van Ludwig, Tulbagh; De heer A. van Dongen, Richmond; De heer M W Theunissen, Riversdale; De heer G Brehm, Uitenhage; De heer P J Pentz, Wellington; De heer C. Beck, Worcester; De heer G de Kock, Wynberg; De heer van Blanken, Faureesmith; De heer Hugh Tinneny, Hope Town; De heer C Eredell, Winburg; De heer J S de Villiers, Murraysburg; De heer F S Innes, Namaqualand; De heer K. de Lint, Piketberg; Heer J Cornelissen, Somerset West, de Hr A F Schubert, Potchefstroom, De heer J A D Desuget, Williamore, W S van Ryneveld, Kroonstadt.

DEEL XL. MAANDAG, DEN 21 JUNY. 1869. No 3,485.

Met autorisatie van den Consul Generaal der Nederlanden.

Beschadigde Lading,

UIT HET NEDERLANSCHE BARKSCHIP

"PAUL JOHAN,"

KAPT. C. JANSENS,

VAN AKYAB NU IN SIMONSBAAI.

Op Morgen, Dingsdag,

Den 22sten dezer,

ZULLEN per Publieke Veiling worden verkocht, voor rekening van wien het moge aangaan, te Simonsbaai.

1480 Zakken Paddy Ryst, en 2000 Rundels Rotting,

Allen meer of min beschadigd door zeewater, geland van bovengemeld Vaartuig.

NB.—Verkooping te beginnen te half 12 ure precies.

P. H. WOUTERSEN, Agent.

Kaapstad, 21 Juny, 1869.

De Heer G. H. MOLLER, Afslager.

VERKOOPING

VAN KOSTBARE

VASTE & LOSSE GOEDEREN,

TE STELLENBOSCH.

In de boedel van wylen den WelEd. Heer DANIEL JOHANNES VAN RYNEVELD Civiele Commissaris.

DE Ondergeteekenden in hunne betrekking van Executeuren Testamentair, zullen publiek doen verkoopen op

Woensdag, 23sten Juny, aanst.,

TEN 10 URE 'S VOORMIDDAGS,

ZEKER HUIS EN ERF, gelegen in het dorp Stellenbosch, in Ryneveldstraat. Het Huis is van alle gemakken voorzien, en heeft een Stal, Koetshuis, en de noodige Buitengebouwen en Bedienden vertrekken annex, Alsmede, een kleine tuin en goeden watervoorraad.

Losse Goederen,

Bestaande uit de gewone verscheidenheid, Zit- en Slaapkamer Meubelen, Glas- en Aardewerk, Keukengereedschap, fraaye Diné, Dessert en Breakfast Serviesen, een set Converturen met zilveren randen, 6 Plettische Schotels, en Lampen, 1000 loot zilver, bestaande uit Lepels, Vorken enz., "King's Pattern."—Een Kapwagen op veeren, zoo goed als nieuw, Chinasche Potten enz, enz.

Aandeelen.

10 *Aandeelen in de Stellenbossche Bank.*

De artikelen kunnen bezichtigd worden op den dag voor de Verkoping tusschen de uren 10 & 12 v.m.

R. J. CROZIER, MARIA TRUTER, geb. RYNEVELD. } Exec. Test.

Stellenbosch, 8 Juny, 1869.

De Heer J. Wege, Afslager.

N.B.—Het Vastgoed aan het Strand zal op een nader te bepalen dag worden te Koop aangeboden, en is intusschen te huur.

KOLONIALE

Weeskamer en Trustmaatschappy.

Publieke Verkooping

VAN

VAST EN LOSGOED,

TE PLUMSTEAD.

In den Insolventen Boedel van Mejufvrouw de weduwe HERCULES TENNANT.

Op Maandag, 28 dezer,

ZAL WORDEN VERKOCHT,

OP DE PLAATS,

Dat zeer kostbaar en goedgebouwd HUIS gelegen te Plumstead, bevattende 8 geryflrke Kamers, Keuken, Bediende Vertrekken en Provisiekamers. Het Eigendom is geheel nieuw en is slechts kortelings geheel en veranderd met groote kosten, en daar het naby de Wynberg Spoorweg Statie gelegen is, is hetzelve zeer verkieslyk voor een Hotel of Private Woning.

Het is omgeven door een fraaye Bloemtuin, smaak vol uitgelegd en beplant met Kostbare Planten; en een ommuurde groote Moestuin is mede by het huis gelegen.

Het Losgoed, bestaat uit

Mahonyhouten Couches, Zieke en andere Stoelen, Loo, Eet en andere Tafels, Schoorsteen Spiegels, Tapyten, Gordynen en Stokken, Buffet, "Dinner Wagon Clock," Likeur Standers, Olie en Azyn dito, Schenkbladen, Waterkoelers, Yzeren en andere Ledekanten en Beddengoed, Kleederkasten, Wasch en Kleetafels, Toilet Spiegels, Handoeskrakken, Waschgoedmanden enz., enz.

Glas en Aardewerk.

Karaffen, Bekers, Schotels, Bier en Wyngiazen, Eet, Dessert en Ontbyt Serviesen, Messen en Vorken, Keukengereedschap, enz., enz.

De Verkooping begint te 10 ure.

Liberale Bonus zal worden gegeven.

W T STIGANT, G. W. STEYTLER. } Curatoren.

Kamer Gebouwen, No. 3, Kerkplein, Kaapstad, 18 Juny, 1869.

R. H. CAFFYN, Afslager.

Kantoor van den Baljuw, 17 Juny, 1869.

IN Executie van Gewysden van het Westelyke Distrikts hof, zal de volgende verkooping plaats hebben, namelyk :—

AFDEELING GRAAFF-REINET.

C. J. BOYLE vs. HELPERUS KITZEMA VAN RYNEVELD.

Op Zaturdag, 26sten Juny, 1869, 's voormiddags 10 ure, te Graaff Reinet, van 200 Schapen, 20 stuks Vee, 10 Ossen, 2 Muilezels, 1 Wagen, 1 Ploeg, Varkens, Huisraad, enz., enz.

PERCY VIGORS, Baljuw.

---

20 Merries in uitmuntende conditie, 6 Ry- en Trek-Paarden.

OP MORGEN, DINGSDAG, den 22sten dezer, zal opgemeld getal Paarden, publiek worden verkocht te Klapmuts Statie.

DE VILLIERS, MARAIS & Co. Vendu Adms.

Paarl, 21 Juny, 1869.

---

80 Extra Vette Slagt Ossen,
10 „ „ Slagt Koeyen,

OP WOENSDAG, den 23 Juny aanst., zal opgemeld vee publiek verkocht worden aan Klapmuts Statie.

J. D. MINNAAR, J. P. zn.

Paarl, 15 Juny, 1869.

DE VILLIERS, MARAIS & Co., Vendu-Adms.

TWEEDE TROEP.

83 *Extra Vette Slagt- en Trek Ossen.*

OP MAANDAG, den 28sten Juny aanst., zal opgemeld Vee publiek verkocht worden aan Klapmuts Statie.

J. C. VOIGT, JR.

Paarl, 17 Juny, 1869.

DE VILLIERS MARAIS & Co., Vendu-Adms.

---

800 Extra Vette Kaapsche en Merino Schapen
60 Do. do. Kapater Bokken.

OP MORGEN, den 22sten Juny (in plaats van den 15den), zal opgemeld Vee worden verkocht te Klapmuts.

W. J. STIGLINGH.

Terzelfder tyd zal de Ondergeteekende doen verkoopen :—

60 Extra Vette en Zware Slagt Ossen.

B. J. DU PLESSIS, C.zn.

---

600 Vette Merino en Kaapsche Schapen en Bokken,

OPGEBRAGT door den Heer J. H. BADENHORST, zullen verkocht worden per Publieke Veiling, te Eerste Rivier Statie, op MORGEN, den 22sten dezer.

COLLISON, ZONEN, & Co.

De Heer J. J. HOFMEYR, Afslager.

---

250 Fraaije Hamels,
200 Do. Kapaters,

AANBEVELING waardig, zullen in het dorp D'Urban op DONDERDRG, den 24sten Juny, publiek worden verkocht.

J. MEYBURG.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

---

500 Merino Schapen
300 Kaapsche do.
100 Kapater Bokken,

IN eene uitmuntende conditie, zullen aan de KLAPMUTS STATIE, op MAANDAG, den 28sten Juny, publiek worden verkocht.

J. G. VAN GRAAN.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

---

100 *Extra groote zware Slagtossen*
30 *Goede Trekossen.*

OP MAANDAG, den 28sten Juny, zullen bovengemelde Ossen publiek verkocht worden aan Klapmuts Statie.

J. J. HOFFMAN.

Juny 18, 1869.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

---

600 *Extra Kaapsche Schapen,*
400 *Do. Merino do.*
60 *Do. Kapater Bokken.*

DE Ondergeteekende zal ongemelde Schapen en Bokken te Klapmuts Statie, op DINGSDAG, den 29sten Juny, doen verkoopen.

J. C. VAN GRAAN.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

1100 Kaapsche en Merino Hamels,

BOVENGEMELD getal Schapen, allen in goede conditie, zullen verkocht worden te Eerste Rivier, op WOENSDAG, den 30sten dezer.

E. LANDSERG, &c.

J. J. HOFMEYR, Afslager,

---

120 *Extra Vette groote en zware Slagt Ossen*
30 *Do. do. do. Koeyen*
12 *Goede Trek & Rypaarden, van 2 tot 6 Jaren oud, waaronder kar paarden zyn.*

OP MORGEN, 22 dezer, zal de ondergeteekende aan Klapmuts Statie publiek doen verkoopen bovengemeld getal Vee, door den ondergeteekende met heel veel zorg opgebragt.

G. J. HAUPT.

Den 21sten Juny 1869.

J. WEGE, Afslager.

Eerste Troep.

80 Extra Vette Slagt en Trek Osen,
600 Hamels.

OP VRYDAG, 25sten dezer, zal de ondergeteekende aan Klapmuts Statie doen verkoopen, bovengemeld getal uitmuntende vette slagt en trek Ossen en Hamels.

J. P. ROUX,

12 Juny, 1869.

J. WEGE, Afslager.

---

60 *Extra Vette Slagtossen*
30 *Trek Ossen geschikt voor een togt, (zy zyn in goede konditie.)*

ZULLEN publiek worden verkocht aan Klapmuts Statie, op MAANDAG, 28 July, opgebragt door den Heer P. J. BLIGNAUT.

IS. BLIGNAUT.

Achter de Paarl, 16 Juny, 1869.

KAAPSCHE

HANDELS BANK.

Jaarlyksche Algemeene Byeenkomst.

BERIGT AAN DEELHEBBERS.

IN gevolge Arts. 24 en 26 van de Akte van overeenkomst, wordt by deze kennis gegeven, dat de JAARLYKSCHE ALGEMEENE BYEENKOMST gehouden zal worden in de Bank Gebouwen, No. 39, Adderleystraat,

OP WOENSDAG,

DEN 7DEN JULY, AANST.,

TEN 11 URE S' VOORMIDDAGS,

om aan Deelhebbers voor te leggen een staat van de aangelegenheden der Bank, en het Verslag van Directeuren, om het bedrag van Divident te verklaren; en om Drie Directeuren te kiezen in de plaats van de Wel-Ed. Heeren J. C. BERRANGE, D. A. DE VILLIERS en J. J. HOFMEYR, die volgens Art. 24 van de Akte van Overeenkomst aftreden, maar weder verkiesbaar zyn.

Om Directeuren te verkiezen ter aanvulling van de Vakatures ontstaan door het aftreden der bovengemelde Direkteuren, moeten de namen van Kandidaten die op de Byeenkomst zullen worden voorgedragen, in geschrifte aan Directeuren worden ingezonden, voor of op den 15den Juny, aanstaande.

Op last der Directeuren

TOBIAS MOSTERT, Kassier.

Kaapsche Handels Bank,
Kaapstad, 28 Mei, 1869.

Met verwyzing naar bovenstaande Advertentie wordt hierby kennis gegeven, dat de aftredende Direkteuren behoorlyk zyn genomineerd voor herkiezing.

Op last der Direktie,

TOBIAS MOSTERT, Kassier.

Kaapsche Handelsbank,
15 Juny, 1869.

WELLINGTONSCHE MARKT!

DE gewone KWARTAALS MARKT alhier zal plaats hebben op WOENSDAG den 30 dezer, en beginnen ten 7 ure 's morgens.

Op last van het Comité

A. W. LOUW, Marktmeester.

Wellington, 9 Juny, 1869.

KAAPSCHE

SPOORWEG MAATSCHAPPY.

KENNIS wordt by dezen gegeven, dat de Orders voor het Dividend voor het Half-Jaar, eindigende met 31 December, 1868, op de Preferente en Gewone Stock dezer Maatschappy, HEDEN uitgegeven zyn aan de Deelhebbers.

THOS. WATSON, Algemeene Bestuurder.

17 Juny, 1869.

Aan Togtgangers.

TE KOOP een nieuw en extra OSSEN-TOGTWAGEN met JUKKEN.—Prys, goedkoop.—Te bevragen ten Kantore van den Afslager J. J. HOFMEYR, Houtstraat, hoek van St. Georgestraat.

Berigt aan Diamantvinders.

DE hoogste Prys voor RUWE DIAMANTEN wordt gegeven door

S. LASKER,

Horologemaker en Juwelier in de Adderleystraat,

NO. 12,

HOEK VAN DE HOUTSTRAAT, WAAR DE GROOTE KLOK IN DEN GEVEL STAAT

Tegenover de Koopmansbeurs te Kaapstad.

Publieke Verkooping.

In den Boedel van wylen den Heer JACOBUS EVERHARDUS SMITH, en zagelatene echtgenoote.

OP DONDERDAG,

Den 8sten July, aanst.,

ZULLEN ter Plaatse "DE KOPJES," naby de 24 Rivieren, publiek worden verkocht:

De bovengenoemde Plaats "DE KOPJES," met de daarop staande Gebouwen, groot circa 2000 Morgen, bysonder geschikt zoowel voor zaai als weiland, goed voorzien van Water in Standhoudende Fonteinen en dammen.

De Gebouwen zyn geryflyk ingerigt en in goede order.

LOSSE GOEDEREN,

1 Kapkar, 2 goede Karpoarden, (Ruins,) 1 paar extra Tuigen en een party goed en gewoon Huisraad.

De Wed. C. M. SMITH, Exc. Test.

Malmesbury, 14 Juny 1869.

☞ Te gelyker tyd en plaats zullen mede worden verkocht, 20 extra goed gedresseerde Trekossen.

A. H. MOORREES, Afslager.

In den Boedel van wylen Mejufvr. J. H. HOFMEYR.

TENDERS

VOOR

30 Aandeelen in de Zuid Afriaansche Bank,
21 Aandeelen in de Protecteur, Brand Assurantie Maatschappy,
5 Aandeelen in de Handels, Zee Assurantie Maatschappy,
2 Aandeelen in de Theologische Kweekschool,

ZULLEN by den derden Ondergeteekende worden ingewacht ten zynen Kantore in de Houtstraat, tot

OP WOENSDAG,

Den 30 dezer.

De hoogste Tender zal niet noodzakelyk worden aangenomen.

J. H. HOFMEYR, A. B. HOFMEYR, J. J. HOFMEYR, F. W. HOFMEYR, } Executeuren.

Kaapstad, 14 July, 1869.

CALEDON.

TE KOOP KOSTBARE PLAATSEN.

DE welbekende Plaatsen '*BOTRIVIER,*' groot 1000 morgen en '*HOOPJES RIVIER,*' 1640 morgen, zyn te koop tegen billyke pryzen en termen van betaling. Aanzoek te doen by den eigenaar BAREND P. GILDENHUYS, aan "*BOTRIVIER,*" of by den ondergeteekende te Caledon.

P. H. DE VILLIERS.

Van de Pers.

DE ROEPING VAN DE NIEUWE LEDEN DER NIEUWE GEMEENTE.—Toespraak, gehouden in de Mutual Hall, op 9 Mei, 1869, door D. P. FAURE, Leeraar van de Vrye Protestantsche Kerk te Kaapstad.

Verkrygbaar by J. C. JUTA en de Ondergeteekende uitgevers.

VAN DE SANDT DE VILLIERS & Co.

Prys 6 pence per Exemplaar.

Wood's Maai-Machines.

DE HEEREN BARRY & NEVEN verwachten binnen kort te Koop te zullen hebben, eenige van bovengemelde kostbare MAAI MACHINES (voor Twee Paarden), met zydelings zelf-afleverenden Toestel, die onlangs zoo goed gekeurd werden by den Heer VAN RENEN en te D'Urban. Deze Machines zyn by uitstek geschikt voor Koloniaal gebruik.—Vroege aanvraag wordt aanbevolen.

RUDD, JONES & Co.

LANDEN NU

Ex "Asia" en "Arthur Pardew,"

Enkele en Dubbele Kap Ledekanten
Kinder Wiegjes en Katels
Militaire en Percussie Dopjes
Verzinde en met porcelein uitgelegde Kastrollen
Verzinde Pannen, Roosters
Jangh's Zelfborende Hout Schroeven
Kaapsche Hoefyzers en Spykers
Patente Strykyzers
Patente Maal Assen
Grasshopper en Eleptische Veeren
Verlakte Ossenwagen trekketting, ¼ tot ¾ duim
Stafford, Spons en Heupbaden
Gegalvaniseerde Baden en Toilet Zetten
Dito Veilemmers en Waterbekers
Terra Cotta Waterkaraffen, Bekers en Kandelaren
Glazen Boterpotten, Eeijerkelkjes, Olie- en Azynbottels, Karaffen, Schotels, Borden, Bakken, Atjarpotten, Suikerpotten, Zoutvaatjes enz. enz.
Platen Blik, IC, IX, IXX, DC, DX, DXX
Gegalvaniseerde Yzeren, Emmers
Forsters, Lyndens, en Parkes Diamond Stalen Graven
Forsters Graven en Kinder Graven
Zadels in verscheidenheid
Brieven Lak, goede en gewone kwaliteit
Botten Lak, Groene, Geele, Zwarte en Roode
Borstelwerk, in Schrob, Schoen, Haar, Kleeder, Pletty en Tafelborstels
Haan's Tapyt, en andere Stoffers
Schilders Stoffertjes, Schrobborstels, en Raam Gereedschap
Vouw Stoelen, met rotting en latjes
Yzeren Tuin Stoelen en Ledekanten
Toilet Spiegels, met Effen, Gewerkte en Marmer bladen
Ewbanks Patents Rose Spykers
Amerikaansche Patente Spykers
Do. Bylen en Hakmessen
Do. Lamp Glazen ½ ¾ & 1 duim.
En een algemeen assortement Yzerwaren.

RUDD, JONES & Co.

Houtstraat.

Rudd, Jones & Co.

HEBBEN ONTVANGEN

Ex '*Arthur Pardew,*'

Rattenkruid, Duimblaauw, Indigo
Gekookte Lynolie en Gallipoli Olie, in Blikken
Gekrystaliseerde Jujubes, Gember en Roos Lozenges
Zuur Kortjes, Havermeel, en Cocoa Nibs
Bass's Porter en Bass's Ale
Liebig's Extract van Vleesch
Suiker Zakken, Zout in Pakjes, enz., enz.

St. Georgestraat.

DE PAARLSCHE

Executeurs Kamer.

Kapitaal £40,000 Sterling.

In 200 Aandeelen van £200 Elk.

TER Administratie van Eigendommen en Boedels waarin dezelve mogt aangesteld worden als Executeurs, Administrateuren, Agenten, Curatoren en Voogden van Minderjarigen zoo wel als Trustees en Insolventen Boedels, enz. enz.

Directeuren.

Wel-Ed. Heer J. R. ZEEDERBERG M.D. Voorzitter.
— I. A. T. ROOS
— J. D. BEYERS, Hz.
— A. J. LOUW,
— B. P. DU PLESSIS
— J. F. MARAIS,
— S. W. THERON,

AUDITEURS:

De Wel-Ed. Heeren H. J. HUGO, en T. ROOS, Tz.

Directeuren vaceren elken Woensdag aan het Kantoor der Kamer Westelyke Provincie Bank Gebouwen.

F. HORAK DE VILLIERS, Sec.

Gedrost.

MYN Apprentice WILLIAM MILLER, 10 jaren oud, gekleed in een witten Broek, bruin gelapt Boven-stuk, en zwarte Hoed; Hy wordt verondersteld zich thans in de stad te bevinden. Degenen die hem na deze kennisgeving en dienst nemen zullen en zullen worden betrokken.

J. V R. VAN NIEKERK.

Johannesfontein,
14 Juny 1869

Westelyke Provincie Bank.

PAARL

Nominaal Kapitaal,	... ...	£50,000
Opbetaald Kapitaal,	... ...	30,000
Reserve Fonds,	... ...	10,000

Directeuren,

Wel-Ed. Hr. J. R ZEEDERBERG, M.D. Voorzitter
— J. J. PROCTOR,
— J. SMUTS, M.D.
— C. C. A. DE VILLIERS,
— ABR. BOS. DE VILLIERS,
— J. D. BOSMAN,
— A. J. LOUW.

DE Bank geeft Renten op vaste Deposita, als volgt,
3 Maanden en daarboven, ... 3 percent.
6 „ ... 3½ —
12 „ ... 4½ —

Directeuren vaceren Dingsdags en Vrydags, 's morgens 10 ure, om over Applicaties voor Disconto te beslissen.

B. F. DU PLESSIS, Kassier.

HOEST, ENGBORSTIGHEID, EN AANVANKELYKE TERING worden volkomen genezen door

KEATING'S HOESTKLONTJES.

Oordeelende volgens de ontzaggelyke aanvraag, staat dit ALGEMEEN GENEESMIDDEL nu boven aan in de publieke gunst en vertrouwen; deze uitkomst is verkregen door den toets van vyftig jaren ondervinding. Deze Klontjes zyn verkrygbaar in iedere Britsche Kolonie, en door geheel Indie en Chinewaar zy ook ingevoerd zyn, zyn ze hoog gewaardeerd voor Hoest, Engborstigheid en alle aandoeningen Van de Keel en Borst zyn zy het aangenaamste en krachtdadigste geneesmiddel.

Toebereid en verkocht in doosjes en fleschjes van verschillende grootte, door THOS. KEATING Chemist, enz., 79 St. Pauls Kerkhof London. In het klein verkocht door alle Droogisten en Patente Medijn verkoopers der wereld.

A. I. FREISLICH,

GEZWOREN LANDMETER,

MAAKT AAN ZYNE VRIENDEN

EN HET

PUBLIEK IN HET ALGEMEEN BEKEND,

Dat hy bereid is Metingen te doen in eenig gedeelte der Westelyke Afdeeling.

Adres, Klipfontein, Piquetberg, by den Heer T. H SMIT.

BY den ondergeteekende is komen aanloopen eene zwarte Koe, ongemerkt. De eigenaar kan dezelve terug krygen, mits betalende de kosten dezer Advertentie.

J. V R. VAN NIEKERK.

Johannesfontein,
14 Juny, 1869.

OP den 15den dezer maand, ontvingen wy het treurige berigt, dat onze veel geliefde Zuster en Behuwdzuster, Mejufvr: JOHANNA HERMANNA HAM, te Almelo in Holland, na een langdurig, smartelyk doch geduldig lyden, op den 20 April, dezes jaars, in den ouderdom van ruim 69 jaren, was overleden.

J. E. C DE BOER MAZIER, L.L.D.
R. M. DE BOER MAZIER, geb. HAM.
Wed. P. N. HAM, geb. VAN SCHOOR.

Franschhoek 20 Juny, 1869.

Kaapstad & Wellington Spoorweg.

TYDTAFEL.

Van en na den 1sten Dec. 1867, en tot nadere Kennisgeving.

HEEN.	Passagiers en Goederen. 1	dito en dito Goederen. 2
Vertrek van Kaapstad,...	7·16	3·40
„ Zoutrivier,...	7.25	3·50
„ D'Urban Weg	7·53	4·20
„ Kuils Rivier*	*8·3	4·30
„ Eersterivier...	8·21	4·52
„ Stellenbosch...	8·51	5·23
„ Klapmuts ...	9·23	5·57
„ de Paarl	9·46	6·20
„ Lady Grey Brug	9·54	6·28
Aankomst te Wellington...	10·13	6·47
TERUG.		
Vertrek van Wellington ...	6·50	3·0
Lady Grey Brug	6·18	3·18
„ de Paarl ...	6·58	3·28
„ Klapmuts ...	7.21	3·51
„ Stellenbosch...	7.55	4·25
„ Eersterivier...	8·26	4·56
„ Kuils Rivier*	*8 41	5·11
„ D'Urban Weg	8·54	5·24
„ Zoutrivier	9·18	5·50
Aankomst te Kaapstad ...	9·26	6·0

JAMES DELL,
Agerende Treinbestierder.

* Deze Treinen houden stil aan Kuils Rivier op Maandag en Zaturdag, wanneer er Passagiers zyn om op of af te klimmen.

MAANSVERANDERINGEN.

24 Volle Maan, 2u. 53m. namiddags
July 2 Laatste Kwartier, 2u. 0m. voormiddags
9 Nieuwe Maan, 2u. 52m. namiddags.
16 Eerste Kwartier, 8u. 2m. voormiddags

ZONS OPGANG.

Juny 21, 7u. 6m.—22, 7u. 6m.—23, 7u. 6m.—24, 7u. 6m.

ZONS ONDERGANG.

Juny 21, 4u. 57m.—22, 4u. 57m.—23, 4u. 57m.—24, 4u. 58m.

HOOGWATER,

's Morgens.—Juny 21, 0u. 50m.—22, 1u. 33m.—23, 2u. 13m.—24, 2u. 51m.

's Namiddags.—Juny 21, 1u. 12m.—22, 1u. 53m.—23, 2u. 32m.—24, 3u. 10m.

LAAGWATER,

's Morgens.—Juny 21, 7u. 1m.—22, 7u. 43m.—23, 8u. 23m.—24, 9u. 1m.

's Namiddags.—Juny 21, 7u. 23m.—22, 8u. 3m.—23, 8u. 42m.—24, 9u. 20m.

IN DE VOLGENDE INSOLVENTE BOEDELS werd Woensdag vergadering gehouden :—C. J. Watermeyer, eerste; vorderingen ingediend ten bedrage van £136 1s. 9d. Wylen P. J. Marais, derde; na voorlezing van 's curators rapport besloten, den verkoop van het vastgoed, hetzy by publieke veiling of privaat, aan den curator over te laten, daar hy de eenige krediteur is die eene vordering tegen den boedel heeft ingediend. G. R. Dowling, specialen; besloten het aanbod van den insolvent, om zeker huis en erf te Napier voor £800 over te nemen, aan te nemen.

GETROUWD,

Met Byzondere Licentie, op Woensdag, den 16den Juny, ten huize van en door den Wel-Eerw. heer S. P. Heyns, D.D.,

De heer Johannes Theodorus Morgendaal Eckard, met Jongejufv. Dorothea Maria Bester.

OVERLEDEN.

Juny 13.—De heer Richard David Prins, oud 20 jaren, 5 maanden, en 11 dagen.

16.—De heer Thomas Edwards, oud 44 jaren, 4 maanden en 26 dagen.

DE
Zuid-Afrikaan

Kaapstad, den 21 Juny, 1869.

BESPROEIJING vs. BEZUINIGING.

Het kost heel wat moeite, zoo als wy reeds vroeger hebben gezegd, om onze koloniale bevolking te overtuigen, dat er minstens twee manieren zyn, waarop een weinig meer levenskracht en ondernemingsgeest in de kolonie kon worden verwekt. Een doorgrypend stelsel van Bezuiniging wordt gebiedend vereischt, niet de afschaffing van den een of anderen post, niet de vermindering van het een of andere traktement, en het op pensioen stellen van beproefde ambtenaren, die genoegzame ondervinding hebben opgedaan, met het blykbaar doel, om hen te doen plaats maken voor mannen, die niets hebben, om zich aan te bevelen dan hunne familiebetrekking en de bescherming, die zy in hooge kringen genieten. Zulke ellendige pogingen zyn uiterst verachtelyk, en eene Regering, die op den eerbied harer onderdanen aanspraak wenscht te maken, geheel en al onwaardig. Zoo eene algeheele reiniging van den officiëlen Augiasstal ondoenlyk of onmogelyk is, laat dit dan op overtuigende wyze worden aangetoond, en, hoe onaangenaam het berigt ook moge zyn, wy moeten bereid zyn, om het te ontvangen en een herstelmiddel elders zoeken. Wy zyn van gevoelen, dat er wezenlyk eene zeer groote bezuiniging zoude kunnen plaats hebben in onze tegenwoordige administratie, waardoor heel wat uitgaven zouden bespaard kunnen worden, zonder dat dezelve in kracht zoude verlieren. Wy bedoelen hiermede natuurlyk, dat de publieke dienst in een anderen vorm behoorde te worden gebragt en zoo moest worden ingerigt, dat wy zelven daarv or konden betalen, zonder onze toevlugt te nemen tot het verderfelyke stelsel, waarvan wy ons tegenwoordig bedienen, namelyk het leenen van geld, om onze loopende uitgaven te bestryden. Deze manier, om een kostbaar Gouvernement in stand te houden, kan onmogelyk van langen duur zyn, en het verhoogen der belastingen is eene zaak, waaraan volstrekt niet valt te denken. Wat moet er dus worden gedaan? Wanneer wy voortgaan met leeningen te sluiten, zoolang als men ons geld wil voorschieten, en ons elk jaar hoe langer hoe dieper in schulden steken, zonder de minste kans te hebben dat wy ooit in staat zullen zyn die schulden te betalen, zal ons eindelyk niets overschieten dan te weigeren ze te voldoen, of in een staatsbankroet te vervallen. Dit is klaarblykelyk de weg dien wy hebben ingeslagen, en wy moeten op de eene of andere wyze onzen ondergang trachten te voorkomen. Indien, zoo als wy te voren hebben gezegd, het Gouvernement met geene mogelykheid met grootere zuinigheid kan worden ingerigt, dan tegenwoordig, blyft ons alleen over om eene wanhopige poging aan te wenden, om onze hulpbronnen te vermeerderen, en hierdoor komen wy op de kwestie van Besproeving, waarover zooveel is geschreven, maar tot welker bevordering zoo heel weinig is gedaan. Toen wy voor eenige dagen een bezoek aan den Zeebreker bragten, werden wy ten zeerste getroffen door het werken van eene pomp met middenpuntschuwende kracht, die toen in operatie was. Zy werkte niet met volle snelheid, naar wy vernamen, maar brag toch omtrent drie honderd gallons water per minuut boven, tot eene hoogte van tusschen de twintig en dertig voet, en de Ingenieur zide ons, dat men slechts de stoomkracht behoefde te vermeerderen, om eene gelyke hoeveelheid tot eenige hoogte op te brengen. Nu geven drie honderd gallons per minuut een stroom, omtrent 6 duim diep en 18 duim breed, wanneer dezelve langs eene tamelyke helling afloopt, en dezes zoude voldoende zyn tot de besproeijing van honderde bunders land, en wanneer dezelve gedurende den nacht weer afgedraaid, zou ie de uitgestrekthei d lands, die daardoor besproeid zoude kunnen worden, ontzaggelyk groot zyn. De Ingenieur verzekerde ons verder dat eene pomp, als die, welke wy in werking zagen, zoude kunnen opgerigt worden aan de oevers der Oranjerivier, tegen eene koste van iets minder dan duizend pond. Zoo dit het geval is, vo r hoeveel minder geld zoude dan zulk eene machine niet naderby kunnen worden opgerigt? Wy zullen b. v. de Bergrivier en hare nevenrivieren nemen. Misschien is slechts weinige weken van het jaar de stroom van deze zwakker dan die, waarvan wy hebben gesproken, en dit komt slechts van tyd tot tyd voor. Dan is daar de prachtige Breederivier met hare nevenrivieren. Er is water genoeg in de rivier, om hare oevers in hun geheel te besproeijen, welke op vele plaatsen uit een grond bestaan, die ongeëvenaard is in vruchtbaarheid. Hetzelfde kan gezegd worden van de Olifantsrivier en vele andere standhoudende stroomen, waarvan wy het thans niet noodig achten, gewag te maken. Men zal hier waarschynlyk tegen inbrengen, dat zy, die waterregten hebben benedenden plaats, waar wy onze pompen met middenpuntschuwende kracht zouden willen oprigten, in de eerste plaats tegen die oprigting zouden objecteren, dewyl zy daardoor van zekere voorregten zouden worden beroofd, maar zy zouden spoedig hun misslag uitvinden, daar het water, hetwelk voor de besproeiing wordt gebruikt, of ten minste een groot gedeelte daarvan, in den grond dringt en eindelyk weder zyn weg naar de bedding der rivier vindt. Hetgeen door uitwaseming verloren gaat, is geen bepaald verlies. Het verdikt zich weder op zyn tyd, en voedt de bronnen der rivier. Nu zoude wy het volgende wenschen aan te bevelen. Voorondersteld dat het Gouvernement weder met zyn oude praatjs voor den dag komt, dat er nl. "geene fondsen" zyn, om te worden besteed aan de ontwikkeling van den landbouw, dan zouden de boeren door onderlinge zamenwerking en met behulp van een klein kapitaal, om mede te beginnen, in staat kunnen zyn, om de zaak op hun eigene hand aan te vatten. Wat is duizend pond voor een half dozyn, of misschien meer landbouwers, wanneer zy die gezamenlyk byeenbrengen, of zich verantwoordelyk stellen voor de betaling daarvan, indien zy daardoor hunne produkten kunnen vertiendubbelen? Dit is geene kleinigheid, zoo als ieder landbouwer weet. Een regt, zelfs een gedeeltelyk regt op een stroom water, als welke door een pomp met middenpuntschuwende kracht kan worden omhoop gebragt, is voor een boer honderd en zelfs in vele gevallen duizend pond per jaar waard. Een vruchtbare kartoengrond op de oevers eene rivier, van welker water tot nog toe geen party is getrokken, zoude de grootste waarde verkrygen, indien het noodige element daarop werd in aanwending gebragt. Men zou kunnen zeggen, dat de graanbouw niet betaals, maar koren is niet het eenige produkt, dat zulk een grond, wanneer hy goed van water is voorzien, konde oplevéren. Eenmenigte andere produkten waarvan wy thans welligt naauwelyks droomen, zoude worden verbouwd, naarmate de omstandigheden zulks vereischen. Het voorkomen des lands zoude geheel veranderd worden. Onze nyverheid zoude weder tot bloei geraken, in plaats van, als nu, te verkwynen, door de hoop op betere dagen zouden wy in onze pogingen worden aangespoord, deze zouden voorzeker met eene goeden uitslag worden bekroond, en onze maatschappelyke en staatkundige toestand zoude eene bepaalde verandering ten goede ondergaan. Omringd aan alle kanten door voedsel in overvloed voor mensch en beest, en geheel of byna geheel voor zyn eigen onderhoud zorgende, zoude onze Kaapsche landbouwer weder de man van vroeger worden, en in staat zyn om in tyden van nood het Gouvernement te hulp te komen, door zich gewillig aan belastingen te onderwerpen, omdat hy deze zoude kunnen betalen.

Nu, zonder te spreken van den aanleg van waterbakken, op behoodlyken afstand van elkander, langs de hoofdwegen, en van dammen tot ontginning der woeste kroonlanden, welker aanleg het Gouvernement, naar ons gevoelen, zonder uitstel behoort te ondernemen, zouden wy voor het tegenwoordige reeds eenigermate tevreden zyn, zoo het Gouvernement een ontwerp aan het Parlement voorlegde, door hetwelk het regt op eene waterleiding wordt verzekerd aan alle plaatsen tot de verst verwyderde toe, welke binnen de zelver bereik vallen.

De Afdelingsraden—ofschoon wy niet veel houden van deze ligchamen—zouden schikkingen kun en maken, indien de beeren niet met elkander konden overeenkomen omtrent de uren van verdeeling van den stroom over de verschillende plaatsen, waarover hy loopt, en zy zouden alle geschillen, die van tyd tot tyd daaruit mogten voortkomen, kunnen uit den weg ruimen. Een eenvoudig wetsontwerp van dezen aard zoude, naar wy meenen, geen tegenstand van den kant des Parlements ondervinden. Het zoude slechts een maatregel zyn, om de landbouwers in staat te stellen, om zamen te werken tot hun onderling voordeel. Er zouden moeijelykheden in den weg kunnen komen, voortspruitende uit de omslagtige benalingen der Landbakenswet, maar deze zouden, naar wy gelooven, niet onoverkomelyk zyn. De boeren moeten nu of nooit op de eene of andere wyze zoo goed mogelyk party zoeken te trekken van het treurig overschot van hun vroegeren rykdom, zy moeten gezamenlyk eene krachtige poging aanwenden, om de koloniale nyverheid een voorslag te geven, en zonder twyfel kunnen zy dit op geene betere manier doen, dan door terstond met Besproeving te beginnen, op hun eigen land. De kapitalisten zullen hun bystand vergenen, wanneer hunne onderneming winstgevend zal blyken te zyn, maar zelfs zoude de zaak zonder bystand van anderen behoorlyk kunnen zoo den tot stand gebragt. Laat het Gouvernement en het Parlement slechts *hun* pligt doen, en de boeren in staat stellen, om gezamenlyk de handen aan het werk te slaan, en binnen een of twee jaren tyds zoude door de algemeene invoering van de pomp, met middenpuntschuwende kracht, welke, wy hebben vergeten het te zeggen, ook met brandhout, of timmerhout, vermengd met zulke brandstof, als in sommige streken der kolonie wordt gebruikt, kan worden in werking gebragt — de kolonie is eene geheel andere positie verkeeren, dan waarin zy zich thans bevindt. Er kan geen twyfel bestaan dat it-ts moet worden aangevangen en tot stand gebragt, en dat wel zoo spoedig mogelyk, opdat wy uit onze tegenwoordige verlegenheid worden verlost. Het is dwaasheid, langer op het Gouvernement te vertrouwen. De Hemel helpt alleen hen, die zich zelven helpen, en zeker hebben wy van ons tegenwoordige Gouvernement reeds genoeg ondervonden, om tot de overtuiging te geraken, dat het geheel en al onbekwaam is, om veel tot nut der bevolking in het algemeen tot stand te brengen. Niemand weet dit misschien beter, dan de Gouvernementsambtenaren zelven, maar zy zyn zoo aan vormen en stelsels verkocht, en zoo ligt te bepraten, dat niet één hunner in staat of moedig genoeg schijnt te zyn, om "den stier by de hoorns te vatten." Mot een georganiseerd publiek zulks trachten te doen? Het schynt, dat er geene andere keuze overblyft.

PRESIDENT BRAND.

Deze Hoog Edele Heer wordt heden morgen te half tien ure per trein in de stad verwacht, en zal voorzeker op hartelyke wyze worden ontvangen. Welkomstadressen zyn, naar wy vernemen, door de ingezetenen van de verschillende dorpen in de kolonie, welke hy is gepasseerd, aangeboden, en ook zullen twee talryk geteekende adressen aan ZHEd worden angeboden by zyne aankomst in de stad. De kwaadwillige persoonlyke aanvallen die op hem gedaan zyn door een onzer tegenpoten, hebben juist het tegenovergestelde uitgewerkt van hetgeen er mede bedoeld werd. De vrienden van den heer Brand zullen zich des te meer om hem heen scharen, en honderden zyn daardoor aangespoord om de adressen te teekenen, die nooit er aan gedacht zouden hebben om zulk te doen, indien niet zulke kwaadaardige en venyn ge aanvallen waren gedaan op hemzelven en zyn eerbiedwaardigen vader. Z. E de Gouverneur heeft, naar wy vernemen, instructies uitgevaardigd tot de ontvangst van den President op eene zyner positie waardige wyze.

AANSTELLINGEN.—De heer H. Fredrick Jacobus Kotze, tot vrederegter van het distrikt Wynberg; de heeren H. Barclay, M. J. Kuys, MD, en W. A. McIntyre, tot vrederegters van het distrikt Worcester, en de heer Samuel Cawood, tot vrederegter van het distrikt Albany.

BYEENKOMSTEN.—Op 's meesters kantoor, boedel van Joseph Vinteent, derde, 30 Juny. Op het magistraats kantoor, Paarl, boedel van Jacobus Johannes le Roux, JHz., derde, 6 July op dito, Malmesbury, boedel van Daniel Gryffenberg, eerste en tweede, 30 Juny en 7 July. Op dito, Swellendam, boedels van Jan Hendrik Munnik en Arend Munnik, eerste en tweede, 6 en 14 July. Op dito, Prince Albert, boedel van Joseph Johannes Nicolaas Dekker, eerste en tweede, 5 en 12 July. Op dito, Uitenhage, boedel van James Samuel Reed, speciale, 4 Augustus. Op dito, Grahamstad, boedel van George Segal, eerste en tweede, 5 en 12 July. Op dito, dito, boedel van Thomas Jeffries Pratt, eerste en laatste, 5 July. Op dito, Peddie, boedel van James en Arthur Phillips, eerste en tweede, 1 July. Op dito, Maryrsburg, boedel van Christoffel Jacobus Conradie, derde, 4 Augustus. Op dito, Burghersdorp, boedel van Tjaart Johannes Steenkamp, eerste en tweede, 8 en 15 July.

OPENING VAN HET PARLEMENT.—Een Proclamatie is in de *Gazette* van Vrydag verschenen, waarbij het Parlement wordt byeengeroepen tegen Woensdag, den 23sten dezer. Men verwacht dat Woensdag de leden zullen worden ingezworen en de verkiezing van een "Speaker" zal plaats hebben, en dat Z. E. Donderdag middag te twaalf ure zyne opening rede zal houden.

DE DOOPING VAN DE NIEUWE LEDEN DER NIEUWE GEMEENTE.—Wy hebben de ontvangst te erkennen van eene leerrede, onder dezen titel, uitgesproken door Ds. D. P. Faure, op den 9den Mei, by gelegenheid van de voorstelling van ledematen in de Vrye Protestantsche Kerk.

HUMANSDORP, 9 Juny.—Alhier is een onderzoek ingesteld in de zaak van brandstichting, waarvan een schoolmeester, Visser genaamd, wordt beschuldigd. De heer Dreyer trad op ten behoeve van gevangene, die "niet schuldig" pleitte. Hy werd terteregtzitting verwezen, en men heeft groot medelyden met hem, zoowel wegens zyn hooge ouderdom, als wegens zyn langdurig verblyf in dit distrikt. Het verhoor werd gehouden door onzen waarnemenden Resident Magistraat, den heer Arthur English.—*George Phœnix.*

FORT BEAUFORT.—Regen is in dit en aangrenzende distrikten zeer benoodigd voor den landbouw.—De plaatsen van de heeren Andrews en Niland, aan de Kroome, geraakten Zondag avond byna in brand. Iemand had op den berg het gras in brand gestoken, en daar de wind tamelyk sterk was, en in de rigting der huizen woei, verspreidden zich de vlammen met groote snelheid. Met de grootste moeite werden de myten en huizen gered. De heg van den tuin van den heer Andrews werd door de vlammen vernield en een paar hoenders, die dizt by het woonhuis van den heer Niland liepen, stierven den vuurdood.—Woensdag namiddag werd het lyk eener gekleurde vrouw gevonden in de Katrivier, een paar honderd yl beneden haren zamenloop met de Brakrivier. De handen waren zamengebonden met "maantjestouw" en een zakdoek was vast om den nek gedraaid. Toen het lyk te 3 ure naar de gevangenis werd gebragt, kon het leven geen twaalf uren daaruit zyn geweest. Dr. De Smidt, de distriktsgeneesheer, verklaarde, na de lykschouwing, dat de dood was veroorzaakt door verworging. De overledene was een krachtige vrouw, omtrent 24 jaren oud, en werd herkend als de vrouw van een inboorling, op de meent. Zy was slechts een korten tyd gehuwd. Er kan geen twyfel bestaan, dat de ongelukkige vrouw vermoord is, en ook is het waarschynlyk, dat de misdaad door meer dan een persoon is gepleegd. Op de oevers der rivier, boven de plaats, waar het lyk werd gevonden, zyn de sporen van eene worsteling te zien, die aldaar heeft plaats gehad.—*Advocate.*

Aankomst van President Brand.

ZHEd. de Staatspresident arriveerde te Wellington op ll. Vrydag morgen, en werd met alle mogelyke eerbewyzen, waarvoor reeds eenige dagen tevoren de noodige toebereidselen gemaakt waren door de ingezetenen, ontvangen. Een adres, door meer dan 150 der respektabelste ingezetenen geteekend, ZHEd. met zyn behouden aankomst gelukwenschende, werd hem aldaar aangeboden.

Zaturdag morgen vertrok ZHEd. per specialen trein naar de Paarl, alwaar de ontvangst ook blyken droeg van de grootste hartelykheid en achting. Van hier zoude ZHEd. te 2 ure 's namiddags mede per speciaalen trein naar Stellenbosch vertrekken, alwaar geene moeite noch kosten gespaard zyn om den geachten President eere te betoonen. Talryk geteekende adressen van den kerkeraad der Ned. Gref. Kerk, den Afdeelings Raad en de Municipaliteit zouden hem daar worden aangeboden, en in den avond zou er door de voornaamste ingezetenen ter zyner eere een publiek dinner worden gegeven.

Helen, Maandag morgen ten half 10 ure, wordt ZHEd. per trein in de stad verwacht. ZHEd. zal zyn intrek nemen in het "Commercial Hotel" alwaar hem de volgende adressen zullen worden aangeboden, waarvan het eerste reeds door meer dan drie honderd ingezetenen is onderteekend:—

Wy nemen de vryheid u te verwelkomen, na eene afwezigheid van meer dan vyf jaren.

Wy hebben uw bestuur van den Oranje Vrystaat met de grootste belangstelling gadegeslagen, en wenschen u geluk met den goeden uitslag, waarmede uwe pogingen tot bevordering van de welvaart van dat land zyn bekroond geworden, in weerwil van de moeijelykheden en beproevingen waarvoor menig moedig hart zou teruggedeinsd zyn.

Nu de vrede op uwe grenzen is hersteld, de regten van uwen Vrystaat zyn gehandhaafd en bekachtigd, uw bestuur geroorganiseerd en verbeterd is, en er vooruitzigt bestaat op eene vernieuwde ontwikkeling van nyverheid en ondernemingszucht, waarvoor het zelfvertrouwen, door uw volk ten toon gespreid, de beste waarborg is, houden wy ons verzekerd, dat een schoone toekomst daagt voor het land, hetwelk gy met met zooveel vaderlandsliefde hebt gediend en dat de grondslagen zullen worden gelegd voor die vriendschappelyke gezindheid tusschen den Vrystaat en de Kaap Kolonie, welke eenheid van belangen en afkomst noodzakelyk tusschen de twee landen moet daarstellen.

Nog eens roepen wy u welkom toe in ons midden, en wy hopen dat uw verblyf alhier voor u eene aangename en welverdiende verpoozing moge zyn van de Staatszorgen, welke zwaar op u moeten hebben gedrukt, zoodat gy, wanneer gy weder het roer van staat aanvaardt, u met verdubbelden yver zult kunnen toeleggen op de maatschappelyke en zedelyke verbetering van het volk, dat aan uwe zorg is toevertrouwd, en zoo by zult dragen tot de algemeene beschaving en den vooruitgang van Zuid-Afrika.

Een adres, dat ook door vele invloedryke personen is geteekend, luidt als volgt:—

Aan Z.H.Ed. J. H. BRAND, L.L.D.,
President van den Oranje Vrystaat.

Moge het UHEd. behagen,—

Uwe talryke persoonlyke vrienden in de Kaapstad wenschen UHEd. een hartelyk welkom toe te roepen. Uwe aanwezigheid onder ons beschouwen wy als een blyk, dat de onlusten ten einde zyn, waardoor de Oranje Vrystaat zoo lang en op zoo bedaagenswaardige wyze is geteisterd, en waardoor de vooruitgang van dat veelbelovende land zoo zeer is teruggehouden.

Deze onlusten hebben noodzakelykerwyze uitwerking gehad op de Kaapkolonie en deze benadeeld. Het is derhalve met ongeveinsd genoegen, dat wy het Bestuur van den Oranje Vrystaat in handen zien van een heer, wiens vroegere opleiding de beste waarborg is van zyn verlangen, om regtvaardigheid in de politiek te bevorderen en de maatschappelyke orde te handhaven, terwyl zyne afkomst de zekerheid moet verschaffen, dat er van zynen kant de sterkste natuurlyke neigingen voorhanden is, om de vriendschappelyke betrekkingen welke bestaan, en behooren te bestaan, tusschen het verwante volk, dat het land bewoont, hetwelk hy bestuurt, en dat, waarmede hy het levenslicht heeft aanschouwd, te onderhouden en te bevorderen.

Als een inboorling dezer kolonie, derhalve, en tevens als het hoofd van een bevrienden vreemden Staat, verwelkomen UHEds. stadgenooten u by uw bezoek; zy wenschen u geluk met uwe wederbenoeming tot uwe betrekking, en zy drukken hunne ernstige hoop uit, dat uwe vreedzame zending moge strekken tot het daarstellen van een enger en duurzamer verbond tusschen het bestuur van den Oranje Vrystaat en dat van deze Kolonie.

MURRAYSBURG.

(*Van den Correspondent van Het Volksblad*)

Met genoegen deel ik u mede, dat het volgende adres den Staatspresident op zyne reize naar Kaapstad, in front der pastorie, werd aangeboden. De predikant, Ds. A. A. Louw, had op zich genomen hetzelve voor te lezen, dat hy dan ook deed op zyne eigenaardige gevoelvolle en indrukwekkende manier. Zyn Hoog-Edele, Jan H. Brand, beloofde later een schriftelyk antwoord te zullen afzenden. Het adres luidde als volgt:

Murraysburg, 8 Juny, 1869.

Den Hoog Edelen Heer J. H. BRAND, President van den Oranje Vrystaat, thans te Murraysburg.

HOOG-EDELE HEER,—Wy, ondergeteekenden, inwoners van het dorp Murraysburg, schten het geen geringe eer, dat wy UHEd. met uw geëerd huisgezin in ons midden mogen begroeten op uwe doorreize naar de Kaapstad. Van harte heeten wy UHEd. met de uwen welkom te Murraysburg. Het doet ons leed, dat de vreugde die wy smaken, gemengd is met de teleurstelling, dat wy niet tydig genoeg van UHEds. komst kennis droegen, ten einde UHEd. die eerbetooninngen te kunnen bewyzen, op welke UHEd. regtmatige aanspraak hebt.

De geschiedenis van het land waar gy woont en van het volk aan welks hoofd gy staat, is ons geens zins onbekend. Ook uit *onze* gewesten heeft menig huisgezin ettelyke jaren geleden over de Oranjerivier uitkomst gezocht en gevonden voor zichzelven en hun vee. Onze natie, onze bloedverwanten, onze vrienden wonen daar, en maken het volk van den Oranje Vrystaat uit. De teederste banden van bloedverwantschap en vriendschap verbinden ons aan deszelfs bevolking. Niets minder dan eene ongehoorde, vekoude onverzeglyheid zou ons den Vrystaat en deszelfs volk uit oog en gedachten kunnen verbannen. Zoowel de banden die ons daar binden als de stoffelyke belangen dezer kolonie, welke voor een groot gedeelte afhankelyk zyn van de welvaart van die aangrenzende republiek, maakten het ons onmogelyk, om anders dan met warme belangstelling de geschiedenis van den Oranje Vrystaat gade te slaan en blyde te zyn met deszelfs volk als het hun wel ging, maar ook mede te treuren waar het hun kwalyk ging.

Niet het minst trok de Vrystaat onze aandacht en belangstelling gedurende de laatste periode van deszelfs geschiedenis, welke in meer dan één opzigt eene gewigtige en alles beslissende heeten mag, met het oog op de veiligheid en onafhankelykheid van denzelven. Zy ganscher harte verheugen wy ons over den onverwachten, alleszins gunstigen uitslag der hoogst moeijelyke verwikkelingen in welke de Vrystaat gedurende den tyd van UHEds. bestuur onverhoopt gewikkeld is geweest. UHEds. positie in dien kommervollen tyd werd met regt algemeen eene alles behalve benydenswaardige geacht. Doch alle naauwkeurig uwe staatkunde en voorts alle uwe bemoeijingen te midden van zoovel onzekers en drieërlei heeft gade geslagen, kan niet anders dan erkennen, dat gy getoond hebt de regte man op de regte plaats te zyn. Wy aarzelen dan ook niet te erkennen, dat UHEd. zigtbaar in 's Heeren hand het middel zyt geweest ter daarstelling van eenen—gelik wy hopen—duurzamen vrede en ter bewaring van eene op prys gestelde onafhankelykheid. Voorts houden wy ons overtuigd, dat het volk van den Vrystaat geen wyzeren staf had kunnen doen, dan die door hen genomen, namelyk, om eenparig weder den Hoog Ed. Heer Jan Hendrik Brand tot hunnen staats president te verkiezen, en wy verblyden ons dat gy, trots vele moeijelykheden aan dat ambt verbonden, die keuze u hebt laten welgevallen. UHEd. in uwe hoogst gewigtige betrekking des Heeren besten zegen toebiddende, eene voorspoedige reis naar de Kaapstad, en een voor ligchaam en geest verkwikkend verblyf aldaar UHEd. toewenschende, hebben wy de eer met de meeste hoogachting te zyn, Hoog-Edele Heer, UHEds. onderdanige dienaren,

A. HENDERSON, C.C.
A. A. LOUW, V.D.M.
enz., enz.

RICHMOND.

(*Van den Correspondent van Het Volksblad.*)

12 Juny, 1869.

Op den 5den Juny, 's namiddags om 3 uur, arriveerde Zyn Hoog-Edele de President van den Oranje Vrystaat alhier met zyne familie. By zyne aankomst werd de Union Jack op Gerards Hill geheschen, en het gebruikelyke saluut van negentien schoten afgevuurd. Ten 4 ure moeste een twintigtal heeren hunne opwachting by den President, die aan de woning van zyn zwager, den Heer Zietsman, was afgestapt, waarna het volgende adres door den Stadsklerk werd voorgelezen:

Richmond, 5 Juny, 1869.

Den Hoog-Edelen Heer,
Den Heere J. H. BRAND,
President van den Oranje Vrystaat.

Hoog-Edele Heer,—Was het voor ons een streelend genoegen; u in 1864 te verwelkomen op U Hoog Edds. doorreis door deze stad, als de nieuw gekozen President van den Oranje Vrystaat; niet minder blydschap geeft het ons nu, nadat vyf jaren van ijverig en moedig volharding als zoodanig door u doorleefd zyn, U Hoog Edele andermaal in ons midden te zien.

Aangenaam was het ons gedurende dien tyd te vernemen, dat de Vrystaat in bloei en welvaart is toegenomen onder U Hoog-Edele's bestuur, en mogt ook de oorlogsfakkel op de grenzen van den Vrystaat gewoed hebben, gelukkig is er thans vrede. Ook wy verblyden ons daarin, en hopen dat de gesloten vrede van langen duur mag zyn, en dat welzaart en voortuitgang in ruime mate geschoken mogen worden aan het land, waaraan wy door zulke naauwe banden van bloedverwantschap en vriendschap zyn verbonden.

Dat de keuze der inwoners van den Oranje Vrystaat ten tweedenmale op U Hoog Edele is uitgebragt als hun President, geeft ons het beste bewys van U Hoog-Edele's bekwaamheid tot die gewigtige betrekking; en mogt U Hoog Edele nog lang gespaard worden, om werkzaam te zyn aan het heil van land en inwoners aldaar.

Na aan U Hoog-Edele, Mevrouw Brand en familie een voorspoedige reis en behouden aankomst ter plaatse uwer bestemming te hebben toegewenscht,

Verblyven wy,
Hoog Edele Heer,
U Hoog-Edele's dienstw. Dienaren,

(Get.) S V Cloete, Civiele Commissaris en Resident Magistraat, L P J van der Poel, Voorzitter der Municipaliteit; H Foekens, MD, T J Botha, MD, C F Ackerman en J S Grove, Commissarissen der Municipaliteit; J J Kotzé Gz., DD, P Smeer, Zendeling, M M Tait, JP, J S O Brink, F W Kock, W C van der Merwe, en J H Visser, Sr., Oudelingen, G L Meiring, J G Loeb, F Sandilands, C Dowsett, Th Forrest, D McNaughton, F C Nieuwoudt, J J du Toit, A P J van der Poel, Sr., D F Grundeling, M Friedenthal, W Warran, J Wilson, H Ritchie, C S Rademeyer, J Wagner, H H Nieuwoudt, R Bantlett, G P Visser, J J Visser, JHz., N Mostow, A van Dongen, C Wannich, D P Blussouw, G van Niekerk, L P Fort, J G Hauptfleisch, P J van der Merwe, Dz., P J van der Merwe, Hz., J Willis, W J Havinga, H C Havinga, B Havinga, E Reed, A Thompson, en anderen.

De President gaf daarop ongenoeg het volgende mondeling antwoord:—

Myne Heeren,—Ik dank u allen hartelyk voor het betuigd dat gy in my en myne familie blyft stellen. Ik ben dankbaar voor het voortgezet om na eene afwezigheid van ruim vyf jaren, nog zoo vele intieme vrienden van aangezicht tot aangezigt te mogen zien te Richmond. Belangende den Oranje Vrystaat, kan ik u zeggen, dat de afgelopen oogst zware en dierbare offers van ons gevraagd heeft, en wel moogt gy zeggen, gelukkig is er thans vrede. Ook ik vereenig my met uwen wensch, dat de vrede van langen duur moge zyn, en dat welvaart en voortuitgang mogen wederkeeren in het zwaar geteisterde land. Omtrent myne herkiezing als President kan ik u zeggen, dat het myn wensch was om in het ambteloos leven terug te keeren; maar gedrongen door zoovele bewyzen van liefde en achting, welke ik ondervonden heb van de inwoners van den Oranje Vrystaat, kon ik als eerlyk man niet terugtreden, en heb my de keuze ten tweedenmale laten welgevallen. U nogmaals dankende voor uwe goede wenschen, ook namens Mevrouw Brand, verblyf ik nog als altyd, uw heilwenschende Vriend.—Ik heb gezegd.

Te 5 uur bezocht Zyn Hoog-Edele in gezelschap van den Wel-Edelen Heer Cloete, A.·.M.·., en eenige Br.·. Officieren, den nieuwen tempel der V.·.M.·. Loge Harmony, en was over denzelven zeer voldaan.

Zondag woonde Zyn Hoog-Edele de godsdienstoefening by in de Nederduitsche Gereformeerde Kerk, onder leiding van den eerw. P. Smeer.

Maandag werden aanstalten gemaakt om dien avond een bal en tiffin te hebben. De President echter bedankte, zeggende dat zyn tyd maar kort was, en hy gaarne hoopte met de vertrekdag van zyn gryzen vader, in de Kaapstad te zyn.

Om 11 uur vertrok Zyn Hoog-Edele, wordende hem uitgeleide gedaan door de notabelen dezer plaats.

Belangryk Nieuws van de Noordelyke Grenzen.

DE GRENSPOLICIE VERSLAGEN DOOR DE KORANNAS.

STROOPTOGTEN DOOR DE BOSCHJESMANS IN NAMAQUALAND.

(*Van onzen eigen Correspondent.*)

Er is juist berigt gekomen van Kenhart, dat een hevig gevecht heeft plaats gehad op den 29sten Mei, op eene Zendingstatie, De Tuin genaamd, omtrent vyf uren te paard van Kenhart.

De byzonderheden, welke ik thans geef, kunnen als authentiek worden beschouwd, daar zy my verhaald zyn door een verstandig persoon, die heden morgen te Kenhart is gekomen.

Het schyft dat de zendeling van Schietfontein godsdienstoefening had gehouden aan De Tuin op Donderdag, den 27sten, en dat toen op Vrydag, den volgenden dag, een gezelschap van vyf Bastaards, met hunne vrouwen en kinderen, naar huis terugkeerden, eene bende van omtrent 400 Korannas te voet hen ontmoetten. De Korannas bonden dadelyk al de mannen, die broeders waren, vast, en schoten hen koelbloedig dood. Zy maakten zich vervolgens uit de voeten met de vrouwen en de wagens, nadat zy ook omstreeks 200 stuks vee hadden genomen.

Het nieuwsgierig werd terstond aan den heer Wright gezonden, en hy vertrok uit het kamp met omstreeks dertig manschappen en twintig Bastaards, en achterhaalde de schurken tegen het aanbreken van den dag op Zaturdag morgen, terwyl zy rondom hunne vuren zaten. De policie vuurde terstond op hen. Zy gingen op den loop en verscholen zich in een groote steenen kraal, waaruit zy een sterk vuur op de policie begonnen te onderhouden, zoo lat, zooals een der manschappen zegt, de kogels als hagel nederkwaamen. Dit duurde zoo lang, totdat de heer Wright het onmogelyk onmogelyk vond, om het te wagen, om zyne manschappen aan zulk een vuur bloot te stellen, zonder een te verliezen, en hy beval hen terug te trekken naar eene sloot, omtrent 300 el van de kraal, om daar eene schuilplaats te zoeken. De Korannas gingen hun steeds voort met schieten, en het gelukte hun, twee der policiagenten te doden. Kort daarna riepen zy dat er eene bende van vyftig ruiters aan kwam. De manschappen waren zeer verblyd by het gezigt, want zy dachten, dat het een gedeelte van Currie's policie was, die dagelyks verwacht werd; maar, tot hun groote teleurstelling, ontdekten zy, dat het vyftig Korannaruiters waren, aangevoerd door hun oppermeester, Piet Rooi. De heer Wright achtte het toen het beest een suellen terugtogt te aanvaarden, en deze was zoo haastig, dat zy gedwongen waren een der gewonde manschappen, achter te laten, welke armelyk dadelyk door de ellendige schurken in stukken werd gehakt.

Nadeen terugtogt der policie, snelden de Korannas naar de sloot, vermiukten de lyken, en hunne kleederen op hunne geweren houdende, riepen zy op spottende toon de policie toe, om naderby te komen. Men gelooft dat zy uitstekende schutters zyn, en bepaald even goed als de policie. De Bastaards hebben zich, naar men zegt, geheel het vertrouwen ouwaardig betoond, en door hunne lafhartigheid was de heer Wright geheel en al uit het veld geslagen. Currie's policie, die omtrent 150 man sterk was, kwam ongelukkig te laat aan, anders zoude de uitslag geheel verschillend zyn geweest.

Ik kom tot groote vreezen, dat deze Korannakwestie van ernstige aard zal blyken te zyn, dan men in het eerst verwachtte. Het getal der vyanden is veel grooter, dan men in eerst dacht; zy zyn verspreid in alle rigtingen; zy zyn allen goed gewapend, en het voormalige eiland, dat hunne sterkte uitmaakt, in de Oranjerivier, is, naar men zegt, schttien mylen lang, en geheel versterkt door stukken rots, die opeen zyn gestapeld. Men zegt my, dat het algemeene gevoelen in het kamp is, dat een veel grooter aantal manschappen wordt vereischt, om aan dezen ellendigen oorlog een einde te maken, dan men ooit te voren heeft gedacht.

De burgers willen niet aan de oproeping om op komende te gaan beantwoorden. De Prokureur Generaal heeft hun zulk een schrik ingeboezemd, dat zy liever alles zouden willen doen, dan een Koranna of Boschjesman dood te schieten; en dit te meer ten gevolge van een hartverscheurend geval, dat alhier onlangs is voorgekomen.

Een arme ongelukkige boer, Scheepers genaamd, bevindt zich thans in de gevangenis te Victoria West, te midden van vyftig vastgebonden Korannas. Zyne vrouw en kinderen wonen thans op hunne plaats omstreeks honderd mylen van hier, en leven, om zoo te zegge, van de publieke liefdadigheid, terwyl de vader, hun eenige steun en in de wereld, in ellende wegkwent in de gevangenis van Victoria West; en waarvoor? Dat mag u de zaak vertellen. Voor omtrent een maand den gelukte het dezen man, nadat hy voortdurend gekweld was door de diefstallen der rondzwerende Boschjesmans, eindelyk een aantal der dieven te betrappen, juist een zyner ossen gedood hadden. Hy ging eerst op een van hen af, dien hy vergeefs op hem afschoot; hy legde zyn geweer aan en de kerel koos het haenpad, en nadat hy hem drie maalen had toegeroepen, en geene kans zag, om hem te vangen, schoot hy hem dood; hy zeide toen aan zyne nabu en, wat hy had gedaan, en met schuw van hen ving hy twee anderen, die aan dieselfde medepligtig waren.

Dezen bracht hy als gevangenen naar Victoria West, en hy bleef terstond aan den Magistraat, wat hy gedaan had. De zaak werd onmiddellyk onderzocht, en de Magistraat, die van oordeel was dat Scheepers daad geene verschoonbaar was, liet hem naar huis terugkeren. Dit gebeurde voor elf maanden; niemand dacht er aan de zaak, toen de arme Scheepers naar het dorp kwam om by zyne broeders huwelyk te genoegen. Ze te zyne gewone bezigheden te verrigten, de hoofdkonstabel hem op den schouder tikte en hem naar den trouk bragt als *moordenaar*, op bevel van Prokur ur Generaal.

Eenige burgers willen terstond borg voor hem teekenen, maar daar hy eene beschuldiging van moord is, had de Magistraat geene magt om zulks toe te staan, en hy kwynt de ongelukkige man in den trouk, totdat het den Prokureur-Generaal of eene onpartydige jury, of (hetgeen nog waarschynlyker is, daar de gevangenis waar hy lydt)

ten, om thans twee maanden (Juny en Julij) te nemen, en weder twee maanden in December en January aanst., indien Mevrouw Brand gaarne haar verblyf aan de Kaap tot dien tyd zoude willen verlengen. Zoo de heer Brand van dit tweede verlof mogt gebruik maken, zal de heer G. J. du Toit, van Vetrivier, waarnemend President zyn gedurende dien tyd. De memorie der Fransche zendelingen, met betrekking tot hunne stations, Poortje en Oud Hebron, die gelegen zyn binnen de nieuwe grenzen van den Staat, en voor welke geene voorziening is gemaakt in de Aliwalsche Conventie, alsook met betrekking tot hunne andere staties, Mequatling en Mobolele, aan welke bescherming werd gewaarborgd, en nieuw land werd beloofd in gewyde Conventie, werd op een van de laatste dagen der zitting gelezen, en na eenige discussie werd besloten de overweging van hun aanzoek uit te stellen, totdat de Conventie in Engeland zoude bekrachtigd zyn. De heer W. W. Collins bepleitte de zaak der zendelingen, op warme wyze en hoewel de heer Hamelberg er sterk tegen was, om op het oogenblik eenige ondersteuning te geven of te beloven, verbond hy zich toch om de zaak uit een liberaal oogpunt te beschouwen, zoo de Conventie zal zyn bekrachtigd.—Op voorstel van den heer Reed besloot de Raad den President te magtigen, om eens onderhandeling aan te gaan met de Kaapsche Regering, omtrent het postwezen, en, zoo mogelyk, eene schikking te maken, waardoor brieven en nieuwsbladen, waarvoor alhier vooruit betaald is, in alle deelen der Kaapkolonie vrachtvry zullen worden afgegeven, en omgekeerd, d. w. z., dat brieven en nieuwsbladen, waarop het koloniale postgeld vooruit is betaald, van af zey in alle deelen van dezen Staat zullen worden afgeleverd. Eene gelyke overeenkomst bestaat reeds, en loopt langen tyd bestaan, tusschen dezen Staat en de zuster kolonie Natal. Wy hopen dat de heer Brand zyn best zal doen in deze zaak.—De Raad heeft de som van £3,185 10s. toegestaan voor het postwezen gedurende het loopende jaar; £5,000 voor den aankoop van ammunitie; £5,000 voor kerken en scholen; £800 voor drukkoste; £500 voor schryfbehoeften; £2,000 voor gevangenissen en policie; £1,435 voor de regtspleging; £630 voor hospitalen. De landdrosten van Bloemfontein, Winburg, Kroonstad, Harrismith, Fauresmith en Smithfield zullen thans £400 per jaar krygen, en die van Boshof, Bethulie, Philippolis en Jacobsdal, £300. De Auditeur-Generaal zal £330 ontvangen, de kommandant by Paulus Moperi (de heer Raath) £300; de Tresorier-Generaal, £1805; de Postmeester van Bloemfontein en Administrateur der Gouvernementsgesteuning £220. De totale inkomsten van den Staat voor het jaar 1869 worden geschat op £49,874. Geregtelyke maatregelen zullen terstond worden genomen, om hen, die de oorlogsbelasting van £40 nog niet hebben voldaan, tot betaling te dwingen.

Transvaal.

(*Uit de Transvaal Advocate*)

POTCHEFSTROOM, 1 JUNY.—Het salaris van den Staatspresident werd van £800 op £1,000 gebragt.

Het regtsgeding tegen de winkeliers zal op den 2den voor het hof van Landdrost en Heemraden plaats vinden.

De heer Nielen Marais, die twee brieven tot zyne verdediging publiceerde, werd in zyne schynbare zekerheid gestoord door twee personen uit den Vrystaat, welke voorzien waren van eenen lastbrief tot inhechtenisneming. Deze passeerden Potchefstroom, alwaar de Staatsprocureur den lastbrief teekende. Wy vermoeden echter, dat hunne reis vruchteloos was, want wy vernemen dat de heer Marais op zyne gezine was, kennis kreeg van hunne komst, en naar de binnenlanden vertrok:

DE VOLKSRAAD.

Woensdag, 19 Mei, werd in behandeling genomen een brief van den Staatsprokureur van den Oranjevrystaat, waarin de uitlevering werd gevraagd van den persoon van J. C. Nielen Marais, als hebbende zich schuldig gemaakt aan Landdiefstal, door groote sommen geld aan den Staat behoorende te verduisteren.

Weswegens wy ons zeer verblyden over het volgende hoogst noodige Raadsbesluit. Lang genoeg hebben wy den schandnaam gedragen "de schuilplaats van alle criminele wegloopers" te zyn.

Voorstel door den Eer. Munnich, ondersteund door den heer Voorziter;

"De raad besluit op het verzoek van den Staatsprocureur van den Oranjevrystaat, om de uitlevering van den persoon van J. C. Nielen Marais in handen te stellen van ZHEd. den Staatspresident, ten einde onmiddelyk de noodige stappen te nemen, opdat aan het verzoek worde voldaan—en geft als zyn wenschen te kennen, dat, wanneer door andere Staten aanzoek wordt gedaan tot uitlevering van personen, onmiddelyk door de authoriteiten alhier aan zoodanig verzoek voldaan en de noodige assistentie verleend worde."

De raad draagt tevens aan ZHEd. den Staatspresident op onmiddelyk in correspondentie te treden met het Gouvernement van den Oranjevrystaat en de kolonie Natal, dezelve verzoekende zoo spoedig mogelyk een traktaat betrekkelyk het behoorlyk uitlevereen van personen tusschen beide Staten te sluiten in verband met art. 6 der Conventie gesloten dato 27 June 1852, tusschen het Britsche Gouvernement en dezen Staat.

Gemengde Berigten.

"JAMES" EEN MEISJESNAAM.—Onlangs bevial, in eene stad in het Noorden van Engeland, eene jonge vrouw van een welgeschapen kind, hetgeen, hoewel het een meisje was, by vergissing voor een jongen werd gehouden. Daar dit zyn eerste kind was, was de vreugde van den echtgenoot groot, en by sloeg zyn woordenboek op, om den schoonst mogelyken naam voor zyn erfgenaam te vinden. Na eenstige overweging besloten de ouders het kind dien welluidenden naam van "James" te geven. Terstond werd het kind gedoopt en ontving dien naam. Een korten tyd daarna evenwel ontdekte een buurman of buurvrouw, dat het kind geen jongen, maar "slechts" een meisje was. Het is zonderling dat die ontdekking niet vroeger gedaan is!

MISDADEN IN FRANKRYK.—Het *Journal Officiel* van den 1sten April, neeft de kriminelene statistiek voor 1867 gepubliceerd, welke eene toename van het aantal misdaden in Frankryk toont. Het gemiddeld aantal personen, die veroordeeld worden, is twaalf op de 100,000 inwoners. De cijfers zyn zeer verschillend in verschillende departementen. Op Corsica waren 24 beschuldigden op de 100,000; in de Monden der Rhône, 30; in de Seine, 35; in de Cher, slechts 3. Het is een merkwaardig feit, dat het aantal wel opgevoede en geheel onopgevoede beschuldigden eene afname toonde, terwyl onder hen, die lezen en schryven konden, eene toename was van 2½ per cent, en onder hen die goed konden lezen en schryven, van over de 5½ per cent, hetgeen het gevaar van een weinig onderwys kundoet. Het aantal politieke misdadigers steeg van 92 in 1866 tot 162 in 1867. Het aantal gevallen, waarin jeugdige verschuldigde omstandigheden vonden, bedroeg 70 per cent. Vyf en twintig personen werden ter dood veroordeeld.

Men heeft te Mulhouse eene stoommachine in het werk, om schapen te scheren. Deze machine is van koper en heeft den vorm van een trofee. De beweging wordt veroorzaakt door eene turbine van 7 duim (gedtim.) middellyn, die in een anker rad grypt, dat een mes draagt; van voren bevindt zich een kam, die het geleiding dient en de huid van het dier beschermt. De stroom treedt uit den ketel door eene dubbele buis van caoutchouc; hy ontsnapt door de ringvormige ruimte der buizen.

Heden ochtend (2 Mei) omstreeks 9 ure liet een vreeselyke knal aan 't ryke werf te Amsterdam zich hooren, die de glasruiten verbyzelde en de gebouwen deed sidderen; het was de aankondiging van een jammerlyk onheil. Een torpedo, welke in de koperslagery hegtsteld moest worden, ontbrandde en barstte los by de solderingen van buis, vele werklieden kregen daardoor min of meer belangryke wonden, waarvan een doodelyk en twee zorgwekkend. Men schryft de ontplofding toe aan een gedeelte der lading, die in de torpedo nog schynt achtergebleven te zyn na het ontladen. De geneeskundige dienst was spoedig op de plaats des onheils aanwezig. De zwaarst gewonde is naar het gasthuis gebragt.

THE

Zuid Afrikaan.

Cape Town, June 21, 1869.

IRRIGATION vs. RETRENCHMENT.

THERE are, as we have already said a dozen of times before, only two methods by which a little more vitality and enterprise may be aroused in this colony—Retrenchment in expenditure or multiplication of productive resources.—A sweeping system of retrenchment seems imperatively required—not the abolition of an office here,—the reduction of a salary there, and the pensioning off of tried and experienced officers, for the purpose apparently of making room for others who have nothing else to recommend them, but their family connections, and their interests in high quarters. Such puny miserable efforts are contemptible in the extreme, and are utterly unworthy of a Government that claims the respect of its subjects. If a thorough clearing out of the official Augean stable is however impracticable or impossible let the proposition at once be affirmed, and however unpalatable the announcement, we must be prepared to accept it, and seek for a counteracting agency elsewhere. We are of opinion, that a very great reduction indeed could be effected in the machinery of our present administration, by which an immense saving of expense could be secured, without seriously interfering with its real efficiency. This of course would imply that the Service should be remodelled, and brought within our capacity of paying for it, without having recourse to the ruinous method we now adopt of borrowing money to meet our current expenses. This mode of maintaining an expensive Government cannot possibly last long, and additional taxation is now altogether out of the question. What then is to be done? Go on borrowing as long as people will lend us, get deeper and deeper into debt every year without seeing the most remote chance of being ever able to pay it off, and then when the worst comes to the worst, repudiate our debts or commit an act of national bankruptcy? That is clearly the direction in which we are now tending, and we must in some way or other check our downward career. If, as we said before, the Government cannot possibly be more economically administered than it is at present, the only alternative is, that we must make a desperate effort to increase our resources, and that brings us to the question of Irrigation, about which has been written, but so very little done to forward it. Being on a visit to the Breakwater works the other day, we were forcibly struck with the action of a centrifugal pump that was then in operation. It was not then worked at full power, as we were informed, but it raised about three hundred (300) gallons of water a minute, to the height of some twenty-five or thirty feet; and we were told by the engineer, that it only required the application of additional steam power to raise a like quantity any height. Now three hundred gallons a minute gives a stream of about 6 inches deep and 18 inches broad, while running down a considerable declivity, and would be sufficient for the irrigation of hundreds of acres even by the run of the stream, and if dammed up during the night, the quantity of land that might be irrigated by it would be something enorm us. We were further assured by the engineer that a pump, such as the one we saw in operation, could be erected on the banks of the Orange River, at a cost of somewhat less than a thousand pounds. If so, how much cheaper might it not be erected nearer home, say on our Western Province Rivers. We shall take for instance the Berg River and its tributaries. It is perhaps with the exception only of a few weeks during the year that this stream is weaker than the one we have indicated, but this only occurs occasionally. Again the magnificent Breede River with its tributaries. There is water enough in that river to irrigate the whole of its banks, which in many places furnish a soil unparalleled for richness. The same may be said of the Olifants River, and many other permanent streams at we need not allude to at present. It will probably be advanced against our scheme that those who have water right below the spot where we would place our centrifugal pumps, would object, in the first instance, to their erection, as calculated to deprive them of certain privileges they now have, but in this they would soon find out their mistake; the water used for irrigation, or rather a large portion of it, percolates through the soil, and finds its way again to the bed of the river. What is lost by evaporation is not absolute loss. It is in due time condensed again, and feeds the sources of the river. Now what we would recommend is this,—supposing the Government comes down with its old story, that there are "no funds" for assisting the developments of agriculture,—that the farmers by combination, and with the assistance of a little capital to start with, should attempt to do the thing for themselves. What is a thousand pounds for a half a dozen, or it may be more farmers to contribute among themselves or make themselves responsible for the payment of, if they would thereby enhance their productions ten fold? And this is no idle dream, as every farmer knows. A stream which can be raised by a centrifugal pump, is to a farmer worth hundreds of pounds a year, nay, in many cases thousands. A rich Karroo soil on the banks of a river whose waters have hitherto been incapable of being turned to account, would be most valuable, were the necessary elements applied to it. It may be urged, cereals don't pay, but these are not the only products which such a soil, well supplied with water, could yield. Lots of other products which we perhaps hardly dream of at present, would be cultivated as occasion requires. The face of the country would be altered. Our economies would pursue a different channel from that in which they now run, or rather stagnate; a spirit of hopefulness would succeed our successful efforts at improving our condition; and a healthier tone would pervade our social and political relations. Surrounded by abundance of food for man and beast, and entirely or nearly self-sustained, our South African farmer, would soon be himself again, and be able to assist the State in times of emergency by submitting to taxation with a good grace, because he could then afford to do so.

Now with the construction of tanks at convenient distances along the lines of main road, and the erection of dams for the utilization of the waste crown lands which we consider it to be the duty of the Government to undertake without delay, we should, to some extent, be satisfied for the present, were the Government only to introduce a measure into Parliament by which the right of channel or water course might be secured from the fountain head to the remotest farm within its reach. The Divisional Councils,—let we don't like those bodies much—might arrange, if the farmers could not agree among themselves, about the hours of distribution of the stream over the several farms through which it passes, and might adjust any differences that might arise from time to time. A simple Bill of this kind would, we think, find no opposition from the Parliament. It would be only a measure to enable farmers and agriculturists to club together for mutual benefit. There may be difficulties in the way, arising from the cumbrous Land Beacons Act; but these, we believe, to be not unsurmountable. Farmers must now or never turn to the very best account the ruins of their former wealth; combine together in a grand effort to enhance the colonial industries; and depend upon it nothing is better calculated to do so, than to go in at once for Irrigation on their own hook. Capitalists will assist them, when their enterprise is proved to be a profitable investment, but even in the absence of extraneous assistance, we believe the thing could be effectively done. Let the Government and Parliament only do *their* duty and enable the farmers to club together, and in a year or two's time, with the general introduction of the centrifugal pump which we had forgotten to say can be propelled by the use of firewood, or the mixture of timber with such fuel as is used in some parts of the colony—coals are not essentially necessary—we ought to find ourselves in time to come, in a very different position from that which we are at present. There is no question that something must be inaugurated and done, and that too quickly, to relieve ourselves from our present embarrassments. It is idle to trust any longer to Government. Heaven only helps those that help themselves, and surely we have had already enough of our present Government to convince us that it is utterly impotent for much general good. No one perhaps knows this better than the officers of the Government themselves, but they are so wedded to forms, and so given to circumlocution, that not one of them seems capable or bold enough to "take the bull by the horns." Must an unorganised public attempt it? It seems there is no alternative.

MR. PRESIDENT BRAND.—This gentleman is expected to arrive in town per train at half-past nine this morning, and he is sure to meet with a hearty reception. We believe that add esses of welcome have been presented to him by the inhabitants of the several colonial villages along his route, and we understand there are two numerously signed addresses to be presented to him on his arrival in town. The ill natured personal attacks that appeared in one of our contemporaries has just had the very opposite effect it was intended by their publication. It has drawn Mr. Brand's friends around him, and induced hundreds to sign the addresses that would have never thought of doing so, but for the uncalled for, spiteful and venomous attacks that were made upon himself and his venerable father. His Excellency the Governor, has we understand, issued instructions for the reception of the President in a manner becoming his position.

APPOINTMENTS—Samuel Cawood, Esq, to be justice of the peace for the District of Albany during pleasure; Frederick Jacobus Kotze, Esq., to be justice of the peace for the District of Wynberg, during pleasure; Henry Barclay, Esq., Michiel Jacobus Kuys, Esq, M D., William Aitkin McIntyre, Esq, to be justices of the peace for the District of Worcester, during pleasure.

SEQUESTRATION.—The estates of Daniel Gryffenberg, first and second meetings at the magistrate's office, Malmesbury, 30th June and 7th July.—Jan Hendrik Munnik and Arend Munnik, first and second meetings at ditto, Swellendam, 6th and 14th July.—Joseph Johannes Nicolaas Dekkers, first and second meetings at ditto, Prince Albert, 5th and 12th July.—George Stead, first and second meetings at ditto, Graham's Town, 5th and 12th July.—Thomas Jeffries Pratt, first and final meeting at ditto, Graham's Town, 5th July.—James Phillips and Arthur Philips, first and second meetings at ditto, Peddie, first and 8th July.—Tjaart Johannes Steenkamp first and second meetings at ditto, Burgherdorp, 8th and 15th July.

INTESTATE ESTATES.—Meetings of the next of kin and creditors will be holden in the estates of Edward Duncan Cameron, and surviving spouse, at the magistrate's office, George, 30th July.—Mary Ann Burton, and surviving spouse, Robert Pimchin, at ditto. Port Elizabeth, 28th July.—Zacharia Margaretha Brummer and predeceased spouse Johannes Phillippus Olivier, at Gitto, Graaff Reinet, 29th July.

HUMANSDORP, JUNE 9, 1869.—An enquiry was held here into a charge of arson against one John Visser, a teacher. Proceedings were watched on behalf of the prisoner by Mr. Dreyer, who, in the declaration, pleaded "not guilty." He was committed for trial, and much sympathy is expressed, both on account of the age and long residence of the prisoner in this district. The examination was conducted by our worthy acting R.M., Arthur English, Esq.—Our market prices are as follows:—Sweet potatoes, 5s. per 100 lbs; oatsheaves, £1 15s. 6d per 100 bundles; oatsheaves, 7½d. per lb.; butter, 1s. 4½d. per lb.; mealies, 5s. 6d. per 100 lbs; meal, 8s. 6d. per 100 lbs.—*George Phœnix.*

FORT BEAUFORT.—Rain is greatly wanted in this and neighboring districts for agricultural purposes.—*Advobate.*

GRASS FIRES.—The farm houses of Messrs. Andrews and Niland, on the Kroome, narrowly escaped being burnt down on Sunday evening last. Some person unknown had set fire to the grass on the mountain, and the wind being pretty brisk, and blowing in the direction of the houses, the flames were swept onward with great speed. It was with the greatest difficulty the stacks and houses were preserved. As it was the fence of Mr. Andrews' garden was swept away by the flames, and a coop of fowls close to the main building at Mr. Niland's, was consumed.—*Ibid.*

MURDER.—The body of a native woman was found on Wednesday afternoon in the Kat River, a few hundred yards below its junction with the Brak River. The hands were tied together with "matjestouw," and around the neck was tied tightly a pocket-handkerchief. When the body was brought to the prison at 3 p.m., life could not have been extinct twelve hours. Dr. de Smidt, district Surgeon, after the usual *post mortem* examination, found that death had been caused by strangulation. The deceased was a strong woman, about 24 years of age, and was identified as the wife of a native on the commonage. She had been married only a short while. That the unfortunate woman was murdered, there can be no doubt; and it is also probable that the deed has been perpetrated by more than one person. On the banks of the river above where the body was found, there are marks as of a struggle had taken place.—*Ibid.*

FREE STATE.

(*From the Friend.*)

CLOSE OF THE VOLKSRAAD SESSION.

This honorable body brought its annual session to a close on Friday afternoon, 4th instant, after a sitting of little more than a month, the session having commenced on the 3rd May. Mr. F. P. Schnehage, of Winburg, as the oldest member had the honor of presiding, as Acting Chairman on the last days of the session, the elected Chairman, Mr. G. P. Visser, having departed for his home; but in this, it is only right to state that he (Mr. Visser) was by no means singular, for most of the members had previously set the example; so that the House at last consisted of but the required number to form a quorum; viz., thirteen in all, and several of these resident in the town or district, Messrs. G. Reed (Smithfield), G. Israel (Boshof), T. F. Dreyer (Harrismith), C. Liebenberg and Botha (Jacobsdal), G. Nieuwhoudt (Boshof), S. J. Marais, D. B. Groble, Tobias de Villiers, H. A. L. Hamelberg, W. W. Collins, L. J. Papenfus, (State Attorney), the Acting Chairman, and the Acting President, Mr. J. J. Venter, were all that were in at the close. The Acting Chairman, before declaring the session closed, congratulated the members on the fact that, for the first time, the whole of the work before them, including memorials, had in one shape or other been finished or cleared off. His Honor the President, before his departure, got his leave altered by the Raad, so as to give him the option of taking two months now (June and July), and another two months in December and January next, should Mrs B. prefer prolonging her stay in the Cape to that period. In the event of Mr Brand availing himself of this second leave of absence, Mr G. J. DU TOIT, of Vet-river, has been nominated to fill the appointment of Acting-President during that time.—The memorial of the French Protestant missionaries relative to their stations, Poortje and Old Hebron, situated within the new boundary of this State, and for which no provision was made in the Aliwal Convention; and likewise their other stations, Mequatling and Mobolele, to which no provision was guaranteed, and more land promised, in said Convention, was, on one of the last days of the session, read, and, after some discussion, the granting or otherwise of its prayer, was deferred till the convention shall be ratified in England. Mr W. W. Collins warmly pleaded the cause of the missionaries and Mr Hamelberg, though opposed to doing anything or promising any relief at present, was understood to pledge himself to take hereafter a liberal view of the case, should the Convention be ratified. Mr. Collins urged that the land around the latter stations was even now being inspected by the Government surveyors, and expressed his fear that the whole would, or might, be disposed of by the Executive Council to other claimants before the period named. In this matter the Raad acted precisely as in the case of Molappo, who has likewise to wait the ratification of the Aliwal Convention. Surely, the Raad cannot doubt the sincerity of Sir Philip Wodehouse and his earnest desire to secure the approval of the Home Government to the formal engagements he has entered into in the name of the Queen. The Raad, on the motion of Mr. Reed, determined to authorise His Honor the President to treat with the Cape Colonial Government on the question of postage, and, if possible, to enter into a permanent arrangement by which letters and newspapers prepaid here shall be delivered free in all parts of the Cape Colony, and *vice versa*, *i.e.*, letters and papers on which the Colonial postage has been prepaid, henceforth to be delivered free in all parts of this State. A similar arrangement already exists, and has long existed, between this State and the Sister Colony of Natal. Letters and papers from the latter Colony are invariably delivered to the receiver here free of postage. We hope now that Mr. Brand has received the sanction of the Raad he will not fail to do his utmost in this matter. Postage at the present rates which obtain between this and the Cape Colony, is felt to be a most intolerable burden, and absolutely prevents poor people from corresponding with their friends at all. For instance a letter weighing one half-ounce costs 20d. (or 12d., if not prepaid,) if posted at Smithfield or Rouxville for Aliwal North, the former being about 30 miles, the latter, perhaps, 18 miles; and the same 10d or 12d. if posted at Philippolis for Colesberg, some 36 miles. Now, to both these Colonial towns, (Aliwal North and Colesberg) the Free State post contracts extend; therefore the letters and papers are delivered at both without cost to the Colonial treasury; and yet the full Colonial postage is in every case demanded and paid. We have little doubt but the Postmaster-General in the Cape, as well as his Excellency the Governor, will be prepared to recommend that the proposal of our Volksraad shall, without delay, be carried out. The new arrangement should likewise be extended to the Transvaal, where the difficulties attending the prepayement of Colonial postage are found to be almost insuperable; in fact, through this alone, the Transvaal papers now seldom reach the Colony.—The Raad voted the sum of £3185 10s. for the conveyance of mails during the present year; £5000 for the purchase of munitions of war; £5000 for church and school; £800 for printing; £500 for stationery; £2000 for gaols and police; £1435 for the administration of justice; £630 for hospitals. The landdrosts of Bloemfontein, Winburg, Groenstadt, Harrismith, Fauresmith, and Smithfield, are now to get £400 a year, while those of Boshof, Bethulie, Philippolis and Jacobsdal, are to get £300. The Auditor-General is to receive £330; the Commandant at Paulus Moperi's (Mr. Raath) £300; the Treasurer-General £400; the Postmaster of Bloemfontein and Administrator of the Government loan £220. The total revenue of the State for the year 1869 is estimated at £49,874.—Legal measures will at once be adopted to enforce the payment of the £40 war tax, in those cases in which it has not yet been paid.

NEW PORT AND HARBOUR.—The Transvaal Volksraad is busy with Mr McCorkindale's scheme for opening a new port and harbour on the East coast, near the South point of Delago Baay, and the constructing of a road thither, in order that they may henceforth import their guns, gunpowder, and other goods, free of foreign duty. The scheme, or plan, says the *Transvaal Advocate*, "will, undoubtedly, be agreed to by the Raad as being very advantageous to the Republic." The proposed new harbour is at an easy distance from Mr. McCorkindale's settlement of New Scotland, and the scheme seems altogether feasible enough. Our Transvaal cousins are certainly far better off in this respect than ourselves; for, Earl Granville, whatever may be his wish will hereafter find a difficulty in stopping their supply of ammunition, which can at all times be ordered from Holland, France, or the United States of America, just as easily as from England. A shipment of wool or ivory will command a market in any part of the world. Mr. McCorkindale has, as he deserves, our best wishes for his success, even should he, as some allege, have offered the new port and harbour to Prussia.

NATAL.

(*From the Natal Mercury.*)

THE GOLD FIELDS.—The following letter has been received from Mr. Mauch, dated Potchefstroom, 19th May:—

"The manner in which the discovery of the goldfields has been made is, for the present, of little consequence, and it is the more difficult to decide the truth, since it happens always so, that the members of H. Hartley's party in 1866 and 1867 cannot meet [*in pleno.* My own statements once made are always get-at-able, and afterwards there may come a time when their correctness will be proved. For the present I shall keep myself quite passive, and shall only beg of F. Hartley to peruse *his own journal*, or recall to memory *the real way of discovery*. Especially, I ought not to assume the advocate and write itself, because some mistakes and miscalculations might creep in. My time is so much taken with other business, that you must excuse my entering more fully on the matter.—C. MAUCH."

DEPARTURE FOR THE TATIN.—On Tuesday an interesting sight was to be witnessed in Adderley-street. The thirty-five Australian miners who form the working party in connection with the Natal Gold Prospecting Company were loading up their two wagons, preparatory to starting for the interior. They went to work with a will, as men whose hearts were in the cause, and were anxious to start at once. Their oxen did not come into town that afternoon, and they had, therefore, to wait for them till the next day; when they made a start, their two wagons presenting a gay appearance as they proceeded down West-street, their banner flying with the inspiring motto "*Nil desperandum*." It was a cheering sight to see such a fine body of men leaving with such a good will. We imagine some of the old Boers will open their eyes with astonishment when they see a party of such smart men making their way into the country. No ordinary obstacle will be able to stop their progress. We wish them *bon vouage* and every success in their expedition. The banner with the motto '*Nil desperandum*' was presented to the miners by Mrs Leech as a present from her and a few of our fair inhabitants. It was of silk, and cheered by its spirit-stirring motto the miners will march forward on their expedition with energy which, maybe, will be increased when they remember the fair hands that combined in making the banner. The miners have wished us to return to the ladies who presented them with the banner their best and most respectful thanks, and the assurance that this mark of the interest the ladies take in their proceedings is gratefully appreciated. Mr. A. Campbell, the miner whose energy has so far contributed to the successful launching of the Prospecting Company, has been elected by the miners to act as manager of the Expedition, and we are sure a better choice could not have been made. He will be assisted by a council composed of four other members of the prospecting party.

THE TATIN.—The following is an extract from a letter received from Potchefstroom, dated May 12:—"Burrill has brought very good news, and the Tatin will turn out payable for crushing yet. I am sending samples to England by to-day's post, which have been inspected by Messrs. Nash, of Mr. Baine's party, and Professor Hunter, and pronounced good."

HUNTING EXPEDITION.—We understand that Mr. Beningfield has gone to Delagoa Bay by the Wainwright on a hunting expedition. The chief there has, we hear, offered to not only permit him to go into the country to shoot elephants, &c., but to give him a large body of kafirs to act as guides and otherwise assist him in the expedition. He has taken with him elephant guns, percussion caps, and a large quantity of gunpowder. We wish him every success, and trust he will not only find plenty of sport, but return in good health and spirits.

MARITZBURG.—Mr. Lyle, of the Maritzburg Tannery, has given us the following detailed list of the various colonial manufactured leather exhibited at the show last week, to which we gladly give publicity, as showing what can be done in the colony in this way:—"A brown rein back, inside of brown harness leather, 1 black do, 2 sides of brown for bridle work, two sides of brown for shoulder and saddle bag purposes, one side blesbok for post-bags; and, for shoemakers, a pair of brown kips, a pair black calf skins, one satin calf, for ladies' work; also, a few brown goat skins, for leather caps and such like work, and a number of black goat skins." In 1863 the colony imported leather, manufactured and otherwise, to the value of £6,614, and in 1867 to no less a sum than £10,818. Why this should be the case, when leather equal in quality to that imported can be supplied in the colony, we cannot comprehend, more especially as we are informed the home-made article is sold here at much lower prices than is charged for English leathers.

General Intelligence.

AN AFFRAY IN THE DARK.—"On the 17th of March says the *Times of India*, a party of twenty prisoners considered and justly considered to be desperate men, left Allygnur for the Allahabad Central Prison under a guard of one head constable and six constables by the 10 p.m. down train. They were placed in three compartments, with a constable at each door. The night was dark and stormy, and about midnight, after leaving Juleysur Road Station, the lights went out. In one compartment were six prisoners, guarded by constable Ram Sing and Soormuck Sing. Purjabees. In the dark, under cover of the noise of the train, the prisoners managed to break the connecting iron bar to which their leg chains were fastened. Six desperate men were thus loose against two constables, and a desperate fight forthwith commenced. Soormuck Sing who was at the door on the near side found himself in danger of being choked by Sewa, one of the prisoners and a powerful man, throwing his fetters over his head and pulling him hard against his chest. The constable's cries were fortunately heard by constable Kullian Sing in the next compartment. The prisoner had dragged Soormuck Sing half out of the window, and the other prisoners were pushing him out from behind, when Kullian Sing, gallantly coming to the rescue, got half out of his compartment and resting his foot on the side bar outside the carriage, managed to reach Sewa, who was uppermost, and used his staff so effectually on Sewa's head as to free the constable from the grasp of Sewa, beaten back into the carriage, in no condition to renew the struggle. While this desperate conflict was passing on one side, another prisoner, Chedalall, at the opposite door, had almost got himself out of the carriage but not before Ram Sing, constable, had seized him from behind. A third prisoner, Buljeet, throwing his fetters over Ramg Sing's neck from behind, forced him backwards and compelled him to let Chedalall escape; and before Ram Sing could recover himself the prisoner Buljeet had also jumped out of the window. Without a moment's hesitation Ram Sing followed him, and succeeded in re-capturing Buljeet on the spot. All this time the train was in full motion, and such was the darkness and the noise, that there was not one who knew precisely how it fared with his neighbour; and it was only when the train arrived at Toondla, and lights were brought, that Soormurk Sing, the other constable, found his comrade and two prisoners missing, and his own assailant, Sewa, lying wounded at the bottom of the carriage. A party of Railway Police were sent after the missing men. Some two miles off they met Ram Sing, constable, with his prisoner Buljeet, neither of them a bit the worse for their leap in the dark. The other prisoner Chedalall, was subsequently recaptured, and brought in, by a zemindar of the Agra district the following day.

AMERICA.—THE PROPOSED DEMAND FOR THE CESSION OF CANADA.—Senator Chandler proposes, says the "New York Tribune," that our newly appointed minister should go to London with a demand in one hand and a threat in the other. "If Great Britain should meet us in a friendly spirit, acknowledge her wrong, and cede all her interests in the Canadas in settlement of these claims, we will have perpetual peace with her; but if she does not, we must conquer peace. We cannot afford to have an enemy's base so near to us. It is a national necessity that we should have the British possessions. He hoped such a negotiation would be opened, and that it will be a peaceful one; but if it should not be, and England insists on war, then let the war be 'short, sharp, and decisive.' If war should come, he would say now that the 60,000 veteran soldiers of Michigan would take the contract to capture the Canadas in 30 days, without a man or gun from any other State." From the tone and temper of this we hasten to express our utter dissent. The proper spirit in which to conduct this negotiation is not one of bluster or threatening. We do not believe that it is desirable to approach an ancient empire, as proud as she is still powerful, with the notice that she must settle promptly, on our terms, in 30 days, or fight for her possessions which we are quite capable of taking, in 30 more, with the volunteers from a single one of our States. We doubt, indeed, whether we need make haste to settle the matter at all. We lose little by delay; she may loose much. The longer the adjustment is postponed, the surer we are of recompense for our losses. Time is our ally. Meanwhile we trust and believe that whatever negotiations may occur will be conducted in a spirit of the most perfect courtesy, and the sincerest desire to promote a peaceful adjustment. Neither the new administration nor the new minister will forget that after all the English are of the same blood with ourselves, and that because they are they must not be bullied. Mr Sumner's speech, in this and in most regards, represents the settled determination of the American people; Mr. Chandler's only passionate prejudices, which will not control our policy. We all know that Great Britain is too proud a nation to be coerced by unworthy fears. Let us not forget that the United States is too great a nation to fail in securing justice, and too absolutely assured of her power to secure it, to be guilty of her vado which characterise only the weak.

The idea, says the 'New York Times' that Great Britain can be coaxed or bullied into ceding Canada to the United States, as a confession of the insult and an atonement for the injury she inflicted upon us during the rebellion, is one of the most preposterous and absurd that ever entered the head of a western senator. We hope and trust that the administration will not be seduced or betrayed into instructing our minister to make any suggestion of this kind to the British Ministry; it would betray at once a degree of diplomatic ignorance, and a contempt of diplomatic decency, not at all creditable to any department of the government. If we are to have 'negotiations' with Great Britain at all on this subject, we must start on some other basis than this. The offences we charge upon Great Britain are such as 'negotiation' has nothing to do with. Damages cannot pay for insults, nor for the prolongation of our war, with the loss of life and treasure which it involved. And the attempt to negotiate for satisfaction under such wrongs must of necessity involve us not only in failure but in ridicule. And nothing could make the failure more complete and the disgrace more signal than to propose the cession of Canada, with her four millions of people, as the measure of the satisfaction which we require. If the people of Canada desire annexation to the United States, and apply to the Home Government, for release from its authority in order to carry out that desire, their action would afford a basis on which the matter might be arranged. But until that, or something like it, has been done, the less we meddle with the matter the better. The less we have to say about a cession of Canada by England, as a means of atoning for her wrongs and insults to us in the Alabama business, the more likely shall we be ever to obtain such a cession. We concur in the general view of the case presented by Mr Sumner in his recent speech. But we confess we do not see how even on that basis friendly negotiations are to be opened between the two governments for an adjustment of differences. The tenor and tendency of that speech is towards war, rather than a peaceful settlement. And Senator Chandler's proposition in the Senate is unquestionably and avowedly in that direction. The paramount object in both cases is to compel England to do what will most humiliate her, in satisfaction of the wrongs she has done us. This cannot be done by negotiation; it can only be done by war. And whenever the attempt to accomplish it in that way is resolved upon, we hope the job will be let out to Senator Chandler and his constituents. They seem to have more leisure on their hands just now than the rest of the country.

What with Cuban rumours and the Alabama question, adds the *New York Nation*, gold has crept up three or four per cent. and is now close on 135—and it will probably stay there for awhile. Mr. Motley is getting his instructions for London, and they are said to be very precise and extensive, and leave little play for his discretion, Messrs. Summer, Evarts, and Caleb Cushing lending a hand in framing them. The tone of the English press, however, leaves little ground for the expectation that the negotiation is likely to be soon renewed. There is no reason to believe that the present ministry will offer anything more than Mr. Johnson got, and the prevailing sentiment here is in favour of letting the matter lie as it is. Anybody who supposes that England is likely soon to offer an apology for the issue of the Queen's proclamation of neutrality we believe to be greatly mistaken; and so is anybody who supposes that Americans will be satisfied unless they get one. Mr. Sumner's use of the case of the Leopard and Chesapeake as an illustration, shows how far apart the two parties still are. No ministry would venture to put the issue of a royal proclamation on the same level with an unauthorised outrage committed by the captain of a frigate, and apologise for it to a foreign power. We therefore cannot help believing that the introduction into the case of the issue of the proclamation not simply as an unfriendly act, and as evidence of animus in the Alabama matter, but as a positive wrong in itself, needing atonement, makes a friendly settlement indefinitely remote, and opens up a gailing prospect to gamblers.

MUSIC.

MR. C. L. VAN VLOTEN is prepared to give instruction on the Pianoforte, Harmonium, and also in Singing. Terms moderate.—Apply to him at his private residence, No. 59, Roeland-street.

Rudd, Jones, & Co.

ARE NOW LANDING
EX "ASIA" & "ARTHUR PARDEW:"

Single and Double Tent Bedsteads
Children's Cribs and Stump Bedsteads
Military and Percussion Caps
Tinned and Enamelled Saucepans
Tinned Frying Pans Gridirons
James's Selfboring Wood Screws
Cape Horse Shoes and Nails
Patent Sad Irons
Mail Patent Axles
Grasshopper and Elliptic Springs
Japanned Bullock Wagon Chain, ½ to ¾ inch
Stafford, Sponge, and Hip Baths
Galvanized Baths and Toilet Sets
Do. Slop Pails and Water Jugs
Terra Cotta Water Bottles, Jugs, and Candlesticks
Glass Butter Pots, Egg Cups, Cruet Bottles, Carafts Dishes, Plates, Bowls, Pickle Jars, Sugar Basins and Pots, Salt Cellars, &c., &c.
Charcoal Tin Plate, IC, IX, IXX, DC, DX, DXX,
Galvanized Iron Buckets,
Forster's, Lynon's, and Parke's Diamond Steel Spades
Forster's Shovels and Toy Spades
Saddles in variety
Bottling Wax, in Green, Yellow, Black and Red
Letter Wax, good and common qualities
Brushware in Scrub, Shoe, Bannister, Hair, Cloth, Plate, and Crumb Brushes
Hair, Carpet, Bask, and Whisk Brooms
Copper Tied and Nailed Stock Brushes
Painter's Dusters, Ground Brushes and Sash Tools
Folding Chairs, Cane and Lath-seated
Iron Folding Chairs and Bedsteads
Toilet Glasses, in Plain, Moulded and Marble Trays
Ewbank's Patent Rose Nails
American „ Nails
Ditto Hatchets and Axes
Ditto Lamp Chimneys ½, ¾, and 1 inch.

And a general Assortment of Ironmongery.

RUDD, JONES, & Co.

Hout-street.

Rudd, Jones, & Co.

HAVE RECEIVED

Ex "Arthur Pardew:"

Arsenic, Thumb Blue, Indigo
Boiled Linseed and Gallipoli Oil, in drums
Crystalized Jujubes, Ginger and Rose Lozenges
Acid Drops, Oatmeal, Cocoa Nibs
Byass's Porter and Bass's Ale
Liebig's Extract of Meat
Sugar Bags, Salt in Packets, &c., &c.

St. George's-street.

By Authority of the Consul-General of the Netherlands.

DAMAGED CARGO,

EX DUTCH BARK

"PAUL JOHAN."

CAPT. C. JANSES,

FROM AKYAB, NOW IN SIMONS BAY.

To-Morrow, Tuesday,

THE 22ND INSTANT,

Will be sold by Public Auction, for account of whom it may concern, at Simon's Town,

1,480 BAGS PADDY RICE, and
2,000 BUNDLES RATTANS,

All more or less damaged by Sea-Water, landed from the above Vessel.

N.B.—Sale to commence at half-past 11 o'clock precisely.

P. H. WOUTERSEN, Agent.

Cape Town, 21st June, 1869.

Mr. G. H. MOLLER, Auctioneer.

COLONIAL.
Orphan Chamber and Trust Company.

PUBLIC SALE

OF

MOVABLE

AND

Immovable Property,

AT PLUMSTEAD,

In the Insolvent Estate of Mrs. the Widow HERCULES TENNANT,

On Monday, 28th inst.,

WILL BE SOLD, ON THE SPOT,

That most valuable and well-built HOUSE, situated at Plumstead, comprising 8 commodious Apartments, Kitchen, Servants' and Store Rooms. The Property is quite new, and has but lately been altered at considerable expense, and its proximity to the Wynberg Railway Station renders it a very desirable Property, either for an Hotel or Private Residence.

It is surrounded by a beautiful Flower Garden, most tastefully laid out, and planted with valuable Shrubbery; an enclosed Vegetable Garden of considerable extent, is also attached to the House.

THE MOVABLES CONSIST OF

Mahogany Couches, Easy and other Chairs, Loo, Occasional, Dining, and other Tables, Pier Glasses, Carpets, Curtains and Poles, Sideboard, Dinner Wagon, Clock, Liqueur Stand Cruet, Trays, Water Coolers, Iron and other Bedsteads and Bedding, Wardrobes, Washhand-stands, Dressing Tables, Toilet Glasses, Towel Horses, Clothes Baskets, &c., &c.

GLASS AND CROCKERYWARE, &c.,

Such as Decanters, Jugs, Dishes, Tumbler and Wine Glasses, Dinner, Dessert, and Breakfast Services, Knives and Forks, Kitchen Utensils, &c.

Sale to commence at 10 o'clock.

LIBERAL BONUS WILL BE GIVEN.

W. T. STIGANT, G. W. STEYTLER, } Trustees.

Chamber Buildings, No. 3, Church-square, Cape Town, 18th June, 1869.

R. H. CAFFYN, Auctioneer.

Cape Railway Company.

NOTICE is hereby given, that the Warrants for the Dividend for the half year, ending 31 December 1869, on the Preference and Ordinary Stock of this Company, have THIS DAY, been issued to the Shareholders.

THOS. WATSON.
General Maneger.

June 17th 1869.

Board of Executors.

SALE OF VALUABLE

MOVABLE

AND

Immovable Property.

In the Estate of the late HANS HENDRIK WICHT, Esq., of Groot Drakenstein,

WILL be sold in the month of September next, (date to be fixed hereafter,) That splendid and well known farm called "*DE GOEDE HOOP,*" situate at Groot Drakenstein, together with several other Lots of Ground with Buildings thereon, situate in the Division of Groot Drakenstein. The place is well cultivated and the Buildings in good state of repair.

As also Household Furniture, &c., &c.

Further particulars in future Advertisements.

Wid. H. H. WICHT, born DE VILLIERS, F. J. BROERS, Sec. Bd. of Executors. } Executors Testamentary.

Cape Town, 16th June, 1869.

SALE OF VALUABLE PROPERTY

Movable & Immovable,

AT STELLENBOSCH.

In the Estate of the late DANIEL JOHANNES VAN RYNEVELD, Esq., Civil Commissioner.

THE Undersigned in their capacity as Executors Testamentary, will cause to be publicly sold

ON WEDNESDAY,

THE 23RD JUNE NEXT,

AT 11 O'CLOCK IN THE FORENOON,

Certain HOUSE AND ERF, situated in the Town of Stellenbosch, in Ryneveldstreet. The House is replete with every convenience, and has a Stable, Coach House, and the necessary Out-buildings and Servants' Apartments annexed. Also a small Garden and Water on the Premises.

MOVABLE PROPERTY, consisting in the usual assortment of Drawingroom and Bedroom Furniture, Earthen and Crockeryware, Kitchen Utensils, splendid Dinner, Desert and Breakfast Services, set of excellent Silver Plated Dish Covers, 6 Silver Plated Dishes and Lamps, 1000 loed Silver, consisting of Spoons, Forks, &c., "Kings pattern." Covered Spring Wagon, as good as new, China Pots, &c., &c.

50 Shares Stellenbosch Bank.

The Articles may be inspected on the previous day, between the hours of 10 and 12 a.m.

R. J. CROZIER, MARIA TRUTER, born RYNEVELD. } Executors Testamentary.

Stellenbosch, 8th June, 1869.

Mr. J. WEGE, Auctioneer.

N.B.—The Immovable Property at the Strand will be offered for Sale on a future day, and is in the mean time to let.

PUBLIC SALE.

In the Estate of the late Mr. JACOBUS EVERHARDUS SMITH, and surviving Spouse.

ON THURSDAY,

THE 8TH JULY NEXT,

Will be publicly sold on the Farm "*De Kopjes,*" near 24 Rivers.

THE abovenamed Farm "DE KOPJES," with the buildings thereon, in extent about 2000 Morgen, particularly adapted for Sowing or Grazing purposes, well supplied with water from Never failing Springs and Dams.

The Buildings are well-built and in good repair.

MOVABLES,

1 Covered Cart, 2 Excellent Cart Horses (Geldings), 1 pair Harness, a quantity of Lumber and Household Furniture.

Wid. C. M. SMITH, Exec. Test.

Malmesbury, 14th June, 1861.

☞ At the same time will be sold, 20 Excellent Trained Oxen.

A. H. MOORREES, Auctioneer.

In the Estate of the late Mrs. the Wid. J. H. HOFMEYR,

TENDERS

FOR

30 *Shares in the South African Bank*
21 *Shares in the Protecteur Fire Assurance Society*
5 *Shares in the Commercial Marine Assurance Society*
2 *Shares in the Theological Seminary,*

WILL be received by the third Undersigned at his office in Hout-street, up to

Wednesday, 30th inst.,

The highest Tender not necessarily accepted.

J H HOFMEYR, A B HOFMEYR, J J HOFMEYR, F W HOFMEYR, } Executors.

Cape Town, 14th June, 1869.

CHEAP MEAT, CHEAP MEAT,

ON SATURDAY, the 19 inst., the undersigned has opened a Butchers' shop at stall No. 14 Newmarket, where he offers for Sale. Prime Mutton, at 2½ and 3d. per lb., and Beef at 2½, 3d. and 4d. per lb.

J. P. ROUX, Pson.

L. PAPENFUSS,

ATTORNEY-AT-LAW,

Sworn Translator, Appraiser and General Agent,

BLOEMFONTEIN, ORANGE FREE STATE

1854,

☞ Near the Public Offices.

MUTUAL

Life Assurance Society,

OF THE

CAPE OF GOOD HOPE.

NOTICE TO MEMBERS.

NOTICE is hereby given, in accordance with the 16th and 35th Sections of the Society's Deed of Agreement that the Twenty-fourth Annual General Meeting will be held on MONDAY, the 5th July next, at 12 o'clock, in the Society's Hall, Darling-street, for purpose of receiving an Account and Statement of the Affairs and Business of the Society, made up to the 31st May, 1869; for electing three Directors in the room of those who retire; also for the appointment of two Auditors, and for other general Business.

The returing Directors are

Messrs. CHARLES BELL,
„ EDWARD HULL,
„ GERHARD MYBURGH,

who, in terms of the 16th Section of the Society's Deed of Agreement, have been duly nominated for re-election.

By order of the Board,
J. C. GIE, Jun., Secretary.

Cape Town, 5th June, 1868.

Cape Commercial Bank.

ANNUAL GENERAL MEETING.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

IN PURSUANCE to the 24th and 26th Sections of the Deed of Settlement, Notice is hereby given, that the ANNUAL GENERAL MEETING will be held at the Banking-house, No 39, Adderley-street,

ON WEDNESDAY,

7th July next, at 11 o'clock in the Forenoon,

for submitting to the Shareholders the Statement of the Affairs of the Bank and the Report of the Directors; to declare the amount of Dividend; and to elect three Directors in the room of J. C. BERRANGE, Esq., D. A. DE VILLIERS, Esq., J. J. HOFMEYR, Esq., who retire in pursuance of the 24th Section of the Trust Deed, and are re-eligible.

For the purpose of electing Directors to fill the vacancies caused by the retirement of the abovementioned Directors, the names of Candidates to be proposed at the Meeting are to be notified to the Directors, in writing, on or before the 15th June next.

By order of the Board,
TOBIAS MOSTERT, Cashier.

Cape Commercial Bank, Cape Town, 28th May, 1869.

With reference to the forgoing Advertisement, notice is hereby given that the retiring Directors have been duly nominated for re-election.

By order of the Board,
TOBIAS MOSTERT, Cashier.

Cape Commercial Bank, 15th June, 1869.

MALMESBURY

Agricultural & Commercial Bank.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

IN PURSUANCE of the 24th, 26th and 46th Sections of the Deed of Settlement, notice is hereby given that the ANNUAL GENERAL MEETING will be held at the Bank Premises

ON THURSDAY,

15TH JULY, 1869,

AT 10 O'CLOCK A.M.,

for submitting to the Shareholders a Statement of the affairs of the Bank and the Report of Directors; to declare the amount of Dividends: and to elect three Directors in the room of Messrs. JACOB MULLER, and D. J. ACKERMAN, who retire by ballot in pursuance of the 28th Section of the Trust Deed, but are eligible to be re-elected, and Mr. J G L CROSSER, deceased.

For the purpose of electing Directors to fill the vacancies caused by the retirement of the abovementioned Directors, the names of candidates to be proposed at the Meeting are to be notified to the Directors, in writing, by two Proprietors qualified to vote, on or before the 16th instant, at 10 o'clock a.m.

No Shares in the above Bank will be transferred from the 20th instant to the 16th July, 1865.

The following Gentleman have been duly nominated to fill the vacancies viz.: D J ACKERMAN, J MULLER and J J ALBERTYN.

☞ From and after the 1st of July Alphabetical Lists of Proprietors, with the number of Shares and Votes, will be obtainable by the Shareholders at the Office of the Bank, and at the *Zuid-Afrikaan* Printing Office in Waleestreet, Cape Town.

By order of the Board of Directors,
J. W. MOORREES, Cashier.

Malmesbury Agricultural & Commercial Bank, 1st June, 1869.

VALUABLE

Caledon Farms for Sale.

THE well known Farms, "BOTRIVIER," in extent 1000 morgen, and "HOOPJES RIVIER," 1640 morgen, are for Sale at Reasonable Prices and Terms. Application to be made to the owner BAREND P. GILDENHUYS, at Botrivier, or to the Undersigned at Caledon.

P H DE VILLIERS.

Board and Lodging.

SINGLE GENTLEMEN can be Accommodated with Board and Lodging in a respectable family, in an airy and healthy part of the Town, within a few minutes walk of the Public Offices.—Apply to the office of this paper.

100 *Excellent Fat & Heavy Slaughter Oxen*
30 *Excellent Draught Oxen*

ON MONDAY, the 28th June, the above Oxen will be publicly sold at Klapmuts Station.

J. J. HOFFMAN.

18th June, 1869.

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

600 fat Merino and Cape Sheep and Goats.

BROUGHT up by Mr. J. H. BADENHORST, will be sold by Public Auction at Eerste River Station, TOMORROW the 22nd inst.

COLLISON, SONS & Co,

Mr. J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

1100 *Cape and Merino Wethers.*

THE above number of Sheep all in prime condition, will be sold at Eerste River, on the 30th instant.

E LANDSBERG & SON.

J J HOFMEYR, Auctioneer.

250 Fine Wethers
200 do. Wether Goats,

WILL be publicly sold in the Village of D'Urban, on THURSDAY, the 24th June.

J. MEYBURGH.

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

500 Merino Sheep
300 Cape do.
100 Wether Goats,

IN an excellent condition, will be publicly sold at Klapmuts Station, on MONDAY, the 28th June.

J. G. VAN GRAAN.

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

600 excellent Cape Sheep
400 do. Merino do.
60 Wether Goats.

THE undersigned will cause to be publicly sold at Klapmuts Station, on TUESDAY, the 29th June, the above number of Sheep and Goats.

J. C. VAN GRAAN,

J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

120 Fat and heavy Slaughter Oxen,
30 do. do. do. Cows,
12 Good Draught and Saddle Horses, from 2 to 6 years, among which are Carriage Horses.

To-morrow, 22nd inst.,

WILL be publicly sold at Klapmuts Station, the above number of Cattle, brought up by the undersigned with great care.

G. J. HAUPT.

21st June, 1869.

J. WEGE, Auctioneer.

First Troop.

80 fat Slaughter and Draught Oxen.
600 Wethers.

ON FRIDAY, the 25th inst., the undersigned will cause to be publicly sold at Klapmuts Station, the above number of excellent fat Slaughter and Draught Oxen and Wethers.

J. P. ROUX.

12th June, 1869.

J. WEGE, Auctioneer.

Second Troop.

83 *excellent fat Slaughter and Draught Oxen.*

ON MONDAY, the 28th June, the above number of Cattle will be publicly sold at Klapmuts Station.

J C VOIGT, JR.

Paarl, 17th June, 1869.

DE VILLIERS, MARAIS & Co., Vendue Adms.

80 excellent fat Slaughter Oxen
10 ditto Slaughter Cows.

ON WEDNESDAY, the 23rd June, the above number of Cattle will be publicly sold at Klapmuts Station.

J. D. MINNAAR, J.P.son.

Paarl, 15th June, 1869.

DE VILLIERS, MARAIS & Co., Vendue Adms.

20 Mares in excellent condition, 6 Saddle and Draught Horses.

TO-MORROW, the 22nd instant, the above number of Horses will be publicly sold at Klapmuts Station.

DE VILLIERS, MARAIS & Co., Vendue Adms.

Paarl, 21st June, 1869.

800 fat Cape and Merino Sheep
60 do. Wether Goats.

TO-MORROW, the 22nd June, (instead of the 15th as previously advertised), the above Cattle will be sold at Klapmuts.

W. J. STIGLINGH.

At the same the undersigned will sell

60 Excellent fat and heavy Slaughter Oxen.

B. J. DU PLESSIS, C.son.

60 *Excellent Fat Slaughter Oxen*
30 *Draught Oxen, adapted for a Togt, and in a good condition*

WILL be publicly sold at Klapmuts Station, on MONDAY, 28th June, brought up by Mr. P. J. BLIGNANT.

IC BLIGNANT.

Achter Paarl,
16th June, 1869.

Malmesbury Agricultural and Commercial Bank.

Present Nominal Capital £22,030
Paid-up Capital, .. £13,218
Reserve Fund, .. £1150

DIRECTORS:

DR. F. DE LETTRE BICCARD, M.D., Chairman
A. H. MOORREES, Esq.
H. J. SMIT, Esq.
JACOB MULLER, Esq.
D. J. ACKERMAN, Esq.
H. G. GREEFF, Esq.

THE Bank allows Interest upon Fixed Deposits, in sums of £10 and upwards at the undermentioned rates viz.:—

For 3 months and under 6 months at 3 pCt. per annum
„ 6 „ „ „ 12 „ „ 4 pCt. „
„ 12 „ „ „ 3 pCt. „

Office hours from 9 o'clock a.m. to o'clock p.m.

Applications for Discount received and attended to on MONDAYS, WEDNESDAYS, and FRIDAYS.

By order of the Board,
J. W. MOORREES, Cashier.

High Sheriff's Office,

Cape Town, 17th June, 1869.

IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Case, the following Sale will take place, viz.:—

Division of Graaff-Reinet.

C. J. BOYLE versus HELPERUS RITZEMA. VAN RYNEVELD.

☞ On Saturday, the 26th June, 1869, at 10 o'clock a.m. at Graaff-Reinet, 200 Sheep, 20 Head of Cattle, 10 Oxen, 2 Mules, 1 Wagon, 1 Plough, Pigs, Household Furniture, &c., &c.

PERCY VIGORS, High Sheriff.

MUTUAL

Life Assurance Society

OF

THE CAPE OF GOOD HOPE.

OFFICE, DARLING-STREET, CAPE TOWN.

Established 1845.

On the 31st May, 1868, the Amount of Accumulated Fund was	£ 272,880	10 3
No. of Policies on the Books, 2,225 Sum assured including Profits ..	1,432,966	8 0
Claims paid last year were ..	20,241	8 7
Annual income	48,958	1 2

DIRECTORS:

CHARLES BELL, Esq., Chairman.

P. A. BRANDS, Esq. — P. G. van der BYL, Esq
C. J. MANUEL, Esq. — J R MARQUARD, Esq
JAMES MURISON, Esq. — EDW. HULL, Esq.
S. SOLOMON, Esq. — G. MYBURGH, Esq.

TRUSTEES.

P. A. BRANDS, P. G. VAN DER BYL, and J. MURISON, Esqs.,

AUDITORS.

J. P. HERMAN, and S. V. HOFMEYR, Esqs

Secretary.—J. C. GIE, Jr., Esq.,

AGENTS IN THE COUNTRY DISTRICTS:

Aliwal North,	M. L. BEEVOR, Esq.
Bedford,	H. HUTTON, Esq.
Beaufort,	C. PRITCHARD, Esq.
Bredasdorp,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Burghersdorp,	Messrs. GOLDMAN BROS. & Co
Caledon,	Messrs. BOURSILL & Co.
Ceres,	W. MCINTYRE, Esq.
Clanwilliam,	G. M. FRYER, Esq.
Colesberg,	J. T. ORTLEFF, Esq.
Cradock,	C. SCHOLEN, Esq.
Calvinia,	F. MOSTERT, Esq.
Fraserburg,	W. J. SMITH, Esq.
George,	MICHL. O'CONNELL, Esq.
Graaff-Reinet,	BOARD OF EXECUTORS.
Graham's Town,	W. OGILVIE Esq.
King Wm's Town,	RICH. WALKER, Esq.
Knysna,	P. C. METELERKAMP, Esq.
Malmesbury,	BOARD OF EXECUTORS.
Mossel Bay,	H. W. DE WET, Esq.
Murraysburg,	G. H. MEIRING, Esq.
Natal,	T. SHEPSTONE, Jun., Esq.
Oudtshoorn,	THEODOR MEYER, Esq.
Paarl,	J. R. ZEEDERBERG, Esq. M.D.
Port Elizabeth,	E. L. KIPT, Esq.
Queen's Town,	R. JEFFERSON, Esq.
Richmond,	M. M. TAIT, Esq.
Robertson,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Riversdale,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Somerset East,	S. J. ANNEAR, Esq.
Stellenbosch,	J. WEGE, Esq.
Springbokfontein,	A. R. H. BLEKSLEY Esq.
Swellendam,	Messrs. BARRY & NEPHEWS.
Stockenstrom,	M. E. SMIT, Esq.
Uitenhage,	Board of Executors.
Victoria West,	J. B. AURET, Esq.
Worcester,	J. D. HUGO, Esq.

Premiums for Assurance of £100 ON SINGLE LIVES,

FOR THE WHOLE PERIOD OF LIFE.

Age.	Premium			Age.	Premium		
	£	s.	d.		£	s.	d.
14	15	5		35	2	17	6
15	16	5		36	2	19	0
16	17	6		37	3	0	6
17	18	6		38	3	2	3
18	19	7		39	3	3	9
19	0	7		40	3	5	6
20	1	6		41	3	7	5
21	2	5		42	3	9	3
22	3	3		43	3	11	3
23	4	1		44	3	13	4
24	4	11		45	3	15	6
25	5	10		46	3	17	9
26	6	10		47	4	0	3
27	7	10		48	4	2	
28	8	11		49	4	5	6
29	10	0		50	4	8	3
30	11	1		51	4	11	2
31	12	3		52	4	14	2
32	13	6		53	4	17	4
33	14	9		54	5	0	8
34	16	1		55	5	4	2

The Premiums are payable yearly in advance; or at the option of the Assured, half-yearly, with a slight increase of the rate.

This being a MUTUAL ASSURANCE SOCIETY, the profits are not as in Proprietary Companies, divided between the Partners and the Assured. The WHOLE belong to the Policy holders.

The Profits are divided amongst the holders of Policies, at the termination of every period of THREE YEARS, and each holder may determine that his Share shall be added to the sum assured by him;—or converted into present payment;—or applied in reduction of the future annual premiums payable by him.

The last Division was declared at the Annual Meeting held on the 5th July, 1868, The Profits then divided were at the rate of 2½ per cent. per annum, or 7½ per cent. for the three years. Thus a Policy of £50, taken out before 1st November, 1865, has £37 10s., three years' Profits added to it; a Policy of the same amount, taken out before 1st November, 1867, has £12 10s., one years' Profits added; while the total accumulated Profits on a Policy of £500, taken out in 1845, the first year of the Society's existence, now amount to the large sum of £401 0s. 3d.

The next Division of Profits will take place in July 1871.

Persons proposing for assurance will be required to produce *Certificates of Baptism*, or such other proofs of age as the Directors may deem to be satisfactory.

Candidates for assurance are *not* charged with fees payable to the *Medical Officers* of the Society.

Prospectuses, Forms of Proposals, and all information respecting the Society may be obtained at the Office in Cape Town, or at any of the Agents throughout the Colony.

By order of the Board,
J. C. GIE, Jun., Secretary.

UNION BANK.

No 38, ST. GEORGE'S-STREET

Capital, £150,000.—Paid up £75,000
Reserve, £10,000.

DIRECTORS:

JOHN STEIN, Esq. Chairman
F. S. BERNING, Esq.
D. G. DE JONGH, Esq.
P. E. DE ROUBAIX, Esq.
J. PHILIP, Esq.
J. W. SALOMON, Esq.
G. MYBURGH, Esq.
E. LANDSBERG, Esq.,
J. J. STEYTLER, Sr., Esq.

THE BANK allows Interest on Fixed Deposits, at the following rates per annum:—

For 3 Months and upwards 4 pCt. per annum.

Applications for Discounts attended to on TUESDAY THURSDAYS, and SATURDAYS, in each week.

B. V. HOFMEYR, Cashier.

WESTERN PROVINCE BANK.

ANNUAL GENERAL MEETING.

NOTICE is hereby given that the ANNUAL GENERAL MEETING will be held at the Banking-house,

ON THURSDAY,

15TH JULY NEXT,

AT 10 O'CLOCK IN THE FORENOON,

for submitting to the Shareholders the Statement of the Affairs of the Board and the Report of the Directors for the year ending the 30th June, 1869; to declare the amount of Dividend; and to elect three Directors in the room of J. R. ZEEDERBERG, Esq., M D, A J PROCTOR, Esq, M P, and J SMUTS, M D, who retire, but one of whom is re-eligible; and, finally, to decide on the continuance of the Bank, in pursuance of the 47th Section of the Trust Deed.

By order of the Board,
P. P. DU PLESSIS, Cashier.

Western Province Bank,
Paarl, 4th June, 1869.

KEATING'S COUGH LOZENCES.

UPWARDS OF FIFTY YEARS' experience has fully confirmed the superior reputation of these Lozenges, in the cure of ASTHMA, WINTER COUGH, HOARSENESS, SHORTNESS of BREATH, and other PULMONARY MALADIES.

Sold in boxes, tins and bottles of various sizes.

KEATING'S

Children's Worm Tablet.

A PURELY VEGTABLE SWEETMEAT, both in appearance and taste, furnishing a most agreeable method of administering a well known remedy for INTESTINAL or THREAD WORMS.

It is a perfectly safe and mild preparation, and is especially adapted for children.

Sold in tins and bottles of various sizes.

KEATING'S

Persian Insect Destroying Powder.

This Powder is QUITE HARMLESS TO ANIMALS, but unrivalled in destroying Fleas, Bugs, Emmets, Flies, Cockroaches, Beetles Goats, Mosquitoes, Moths in Furs and every other species of insect in all stages of metamorphosis.

Sold in packets, tins, and bottles of various sizes.

☞ The public are particularly requested to observe that all the above preparations bear the Trade Mark as herein shown.

TRADE MARK.

Sold by all Chemists and Druggists, and in Cape Town by Messrs. WENTZEL, SCHLESWIG, HEYNES, and HAZEL.

Shipping Intelligence.

ARRIVALS IN TABLE BAY.

June 15.—Clipper, sch., 75 tons, R. Carstens, from Hondeklip Bay 10th inst., to this port, in ballast.

15.—Petrel, H.M.St. Commander Cochrane, from cruizing, to Simon's Bay.

15.—Cambrian, R.M.St., 890 tons, C. D. Conwell, from Algoa Bay 12th June, to this port and Southampton Cargo wool, &c.

16.—Telegraph, sch., 46 tons, G. T. Een, from Gough's Island 31st May, to this post. Cargo oil, &c.

16.—Kroon Prins van Pruissen (N. Ger.) brig, 234 tons E. Mussack, from London 4th April to this port.

OPGAAF

Van Koloniale Opbrengst de Stads Wacht ontvangst van den 17 tot den 19 Juny 1869.

Aloes	Aloe	0
Abrikozen lbs,	Apricots lbs,	0
Amandelen, lbs.	Almonds lbs	226
Aardappelen, bushels,	Potatoes bushels,	399
Azyn, leggers,	Vinegar, legs,	½
Boter, lbs.	Butter, lbs.	31
Brandewyn, leggers,	Brandy leaguers	½
Bokkevellen, stukken	Skins, Goat, pieces	0
Boonen, bushels,	Beans bushels,	12
Drooge Ossenhuiden, st	Hides Ox, pieces,	0
Erwten, bushels	Peas, bushels,	½
Garst bushels	Barley, bushels	0
Hoorns, stukken,	Horns, pieces	0
Haver, bushels,	Oats bushels,	0
Hooi, vrachten,	Hay, loads,	3
Kaf, zakken,	Chaff sacks,	28
Koorn, bushels,	Wheat, bushels,	159
Linzen, do,	Lentils, do.	0
Mealies, bushels,	Maize, bushels,	18
Okkernooten, lbs.	Walnuts lbs.	0
Patates, bushels,	Potatoes, Sweet, bls.	39
Rog, do.	Rye,	9
Rozynen lbs.	Raisins, lbs.	2364
Schapenvellen, st,	Sheep Skins,	0
Stroo, zakken,	Straw sacks,	0
Uijen, bushels,	Onions, bushels	290
Vederen, Ostr., lb	Feathers, Bed lbs.	0
Wyn, ordinaire, leggers	Wine common,	0
Do, Pontak do.,	Do. Pontac, do.,	0
Was,	Wax,	0
Wol lbs.	Wool lbs	0
Wynsteen, lb.	Wine Stone, lbs.	0
Zout	Salt, bushels	0
Lemoensap, ¼ums	Lemon Juice, ¼um	0

MARKT PRYZEN

Van den 17 tot den 19 Juny 1869

		£	s.	d.	£	s.	d.
Aloes per lb....	Aloes, per lb..	0	0	0	0	0	0
Amandelen per lb	Almonds pr lb.	0	0	2½	0	0	2½
Appelen per lb..	Apples, per lb	0	0	0	0	0	0
Abrikozen per lb	Apricots, ditto.	0	0	0	0	0	0
Aardappelen p b	Potatoes p 3 b.	0	6	8	0	15	1
Azyn p. legger,.	Vinegar p. lea.	3	18	0	3	18	0
Boonen p 3 bushel	Beans p 3 bus.	0	15	3	1	10	0
Boter per pond..	Butter, per lb.	0	1	10	0	2	0
Brandewyn p leg.	Brandy p leag	11	17	0	83	0	0
Bokkevellen p st	Buckskins, ea.	0	0	0	0	0	0
Drg. Ossehuiden	Dry Orhides, e	0	0	0	0	0	0
Eenden.....	Ducks & Muse.	0	1	4	0	2	1
Erwten per 3 b..	Peas per 3 bus	0	16	0	1	2	0
Eyeren per 100..	Eggs per 100..	0	10	1	0	12	2
Garst pr 3 bushel	Barley p 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Ganzen per stuk	Geese, each..	0	2	4	0	2	5
Haver p 3 bushel	Oats per 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Havergerv, 160lb.	Oatshvs. 160lb.	0	7	1	0	7	11
Hoenders per st.	Fowls each ...	0	0	3	0	1	1
Hoorns, elk....	Horns, each...	0	0	0	0	0	0
Kalkoenen pr st.	Turkeys, ea...	0	2	11	0	4	5
Kaf p 16 zakken	Chaff, 16 sacks	4	5	0	5	12	0
Kalven per stuk	Calves, each..	0	0	0	0	0	0
Koorn per 3 b..	Wheat pr 3 bus	0	14	3	0	19	8
Linzen, ditto....	Lentils, p do..	0	0	0	0	0	0
Mealies ditto....	Maize do....	0	9	3	0	15	6
Okkernooten p lb	Walnuts, p lb.	0	0	0	0	0	0
Patatas p 3 bushel	S. Potatoes, 3b	0	5	6	0	8	10
Peren per pond..	Pears, per lb..	0	0	0	0	0	0
Pampoenen elk..	Pumpkins, ea.	0	0	0	0	0	0
Persiken per lb..	Peaches per lb.	0	0	0	0	0	0
Rog per 3 bushel	Rye per 3 bus.	0	14	0	0	14	0
Rozynen per lb	Raisins per lb	0	0	1½	0	0	2
Schapenvel. p st.	Sheepskins ea.	0	0	0	0	0	0
Merinovel. p st.	Merino Skins, e	0	0	0	0	0	0
Stroo p vracht	Straw p. load	0	0	0	0	0	0
Uijen p 3 bushels	Onions p 3 bus,	0	4	3	0	8	3
Varkens, gemeste	Figs, fattened	0	0	0	0	0	0
——ongemeste	Do., unfattened	0	17	6	0	17	6
——spers.....	Do., sucking, e	0	0	0	0	0	0
Vederen, Ostr p lb	Feathers, O. lb	3	0	0	0	0	0
——bedde p lb	——Bed per lb	0	0	0	0	0	0
Vygen ditto.....	Figs per lb..	0	0	5½	0	0	5½
Wol, graf, ditto..	Wool, ditto..	0	0	0	0	0	0
Wyn, ordinaire	Wines ordin.	0	5	0	0	0	0
Wyn steen 100lbs.	Wine Stone.	0	0	0	0	0	0
Zoetlemoen p 100	Oranges, p 100	0	0	6	0	1	6
Zout per 3 bushel	Salt, per 3 bus.	0	0	0	0	0	0

J. J. B. SMITS, Editor No. 19 Wale-street.